



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Neues aus der Gemeinde Wachau Seite 3

Lotzdorfer Impressionen Seite 4

Sport im Rödertal Seite 4/8

Aktuelles Seite 3/7

Weihnachtsmarkt-Gewimmel im Rödertal

Weihnachtsbaum ließ alle warten

In diesem Jahr mussten die Kindergartenkinder mit ihren Erzieherinnen und Erziehern, sowie alle schaulustigen Bürgerinnen und Bürger etwas länger auf den Weihnachtsbaum warten. Dieser stellte die Mitarbeiter vom Stadtwirtschaftshof am vergangenen Mittwoch vor eine heikle Herausforderung. Beim Fällen auf der Waldstraße an der Kita Alex Wedding lief



nahen Kitas gegen halb zehn schon auf dem Markt eingefunden, um den Baum standesgemäß zu begrüßen. Sogar der Weihnachtsmann kam schon einmal vorbei und verteilte kleine Schokoladenmänner und Gummibärchen. Doch der Tannenbaum war immer noch nicht in Sicht. Er steckte zwischenzeitlich unter der Eisenbahnbrücke an der Dresdner Straße fest. Auch die Ampelanlage am Brauereiberg musste kurzzeitig gedreht werden, damit sie keinen Schaden nahm. In der „Kaiserhofkurve“ war ebenfalls das Können des Fahrers gefragt. Er konnte gegen halb elf die Oberstraße passieren und traf somit endlich auf dem Marktplatz ein. „Jetzt geht's los!“, riefen alle Kinder begeistert. Einen Tag später gab es noch den Feinschliff in Sachen Beleuchtung und nun erfreut die Blautanne, welche aus brandschutztechnischen Gründen nicht mehr an der Kita Alex Wedding stehen durfte, die weihnachtlich gestimmten Radeberger und ihre Besucher.

noch alles nach Plan. Als der Hüne allerdings verladen werden sollte, stellte man fest, dass noch einiges an Verschnitt notwendig sei. Indes hatten sich die Kinder der zentrums-

Text & Fotos: Red.

Zipfelmützenzauber im Karswaldbad



Im neuen Gewand präsentierte sich, am Samstag des vergangenen Adventswochenendes, der Arnsdorfer Zipfelmützenmarkt. Statt auf dem Marktplatz bauten die Organisatoren die weihnachtlichen Buden erstmalig im Karswaldbad auf, um somit unter anderem mehr Platz zu schaffen. Die Besucher folgten der Einladung zahlreich. Gespannt warteten vor allem die Kinder auf die Ankunft des Weihnachtsmannes, der am Nachmittag mit einem großen Brummi von Olsen Schwerlasttransport, angefahren kam. Die örtlichen Vereine unterstützten die Veranstaltung rund um den Zipfelmützen-Tannenbaum tatkräftig. Feuerwehr, Karnevalsclub, die einheimischen Händler und viele mehr sorgten für den letzten Schliff. In der Bastelstube konnten sich die Kinder etwas aufwärmen und hübsche Weihnachtsgeschenke kreieren. Die Zipfelmützen am Baum hatten übrigens die Kids der Arnsdorfer Kita im Vorfeld gebastelt.



Text & Fotos: Red.

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung **03528 4877163**
Taxifahrer/-in gesucht

Verteiler gesucht für Lomnitz

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01 | www.die-radeberger.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

03./04.12.	Dres. Weber	Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33
10./11.12.	Herr Dr. D. Henack	Radeberg, Pulsnitzer Str. 20 Tel. 03528/44 20 81

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

03.12.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
04.12.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
05.12.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
06.12.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
07.12.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
08.12.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
09.12.	Elefanten Apotheke Altstadt, Radeb.	Tel. 03528/44 78 11

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

02.12. - 09.12.	Frau TÄ Benzner, Weißig	Tel. 0172/79 60 538
09.12. - 16.12.	Frau DVM Tomeit, Wallroda	Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig Nolddienst nur nach tel. Anmeldung unter

02.12. - 09.12.	Dr. Mathias Ehrlich	Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
09.12. - 16.12.	TÄ Julia Böhme	

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage: **Euronics XXL Frequenz Radeberg**

Elefant füllt Stiefel

Liebe Kinder, am **06.12.2016** gibt es bei uns wieder unsere beliebten **Pulsnitzer Pfefferkuchen - Elefanten***

Kommt vorbei, wir freuen uns auf Euch!

*Solange der Vorrat reicht

Elefanten in Radeberg

ELEFANTEN APOTHEKE

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz: in Großröhrsdorf

Natürlich

25% Rabatt-Gutschein*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Büchser, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 10.12.2016

Anzeige

Mit neuem Auftritt: Inklusionsunternehmen „paso doble“

Anzeige

Epilepsiezentrum Kleinwachau, Volkssolidarität Dresden und Diakonie-Stadtmission Dresden arbeiten erstmalig gemeinsam und schaffen Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung. Es ist das erste Unternehmen Mitteldeutschlands, in dem unterschiedliche soziale Träger gemeinsam für ein großes Ziel einstehen. Als Inklusionsunternehmen garantiert das Unternehmen „paso doble“ behinderten Menschen das gleiche Recht auf Arbeit und setzt damit die UN-Behindertenrechtskonvention (UN-BRK) vollumfänglich um. Das heißt: paso doble schafft Menschen mit Behinderung vollwertige Arbeitsplätze am allgemeinen Arbeitsmarkt. Menschen mit Behinderung arbeiten also in einem Team mit nicht behinderten Arbeitskollegen. Mit den neuen Trägern im Rücken, positioniert sich das Inklusionsunternehmen auch vollkommen neu. Schließlich agieren Inklusionsunternehmen am Markt und müssen sich dem Wettbewerb stellen. Mit dem Zeigefinger auf deren Defizite hinzuweisen, Mitleid zu erwecken oder künstliche „Schutzräume“ zu schaffen, hilft dabei nicht. Das zeigt das Unternehmen nun auch mit seiner neuen Werbekampagne: Sechs Mitarbeiter repräsentieren die Leistungsbereiche des Unternehmens. Jedoch wird die Frage, ob diese Menschen eine Behinderung haben oder auch nicht, weder gestellt noch beantwortet. Braucht sie auch nicht. Schließlich bemisst sich der Erfolg eines Unternehmens daran, was Menschen dafür leisten. Und nicht, ob sie eine Behinderung haben. Das Gesicht von paso doble wird von sechs Charaktertypen stark geprägt. Allesamt echte Mitarbeiter des Unternehmens, die eine einzigartige Geschichte zu erzählen haben. Und dies auch tun. Mit Inhalten, die bis ins Detail durchdacht und barrierefrei aufbereitet sind. Auch die Homepage des Unternehmens ist barrierefrei und wartet mit Gebärdensprachvideos, Vorlesefunktion und Texten in leichter Sprache auf. Derzeit beschäftigt das Inklusionsunternehmen paso doble am Standort Radeberg 46 Mitarbeiter. Davon haben 21 Personen eine Behinderung, eine chronische Krankheit oder eine Lernschwäche. Es ist ein modernes Dienstleistungsunternehmen und bietet ein breites Angebot: Hausmeisterservice, Gebäudereinigung, Renovierungsarbeiten, Umzugs- und Transportservice, Haushaltshilfe und Hauswirtschaftsservice. Zukünftig will das Unternehmen wachsen und mehr Menschen mit einem Handicap die Chance auf einen Arbeitsplatz auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt bieten.

Fortsetzung auf Seite 9

Wir haben an unserem Angebot geschraubt. Café war gestern. Jetzt bieten wir mehr:

- Hausmeisterservice
- Gebäudereinigung
- Renovierungsarbeiten
- Umzugs- und Transportservice
- Haushaltshilfe
- Hauswirtschaftsservice

paso doble
WERKTÄTIG SCHAFFEN.

www.pasodoble.de

Wir sind nicht mehr das Café auf der Stolpener Straße in Radeberg. Wir bieten jetzt ganz neue Dienstleistungen - und das mit sozialem Mehrwert. Denn bei uns arbeiten Menschen mit und ohne Behinderungen gemeinsam. Unsere Teamleiter sind erfahrene Fachkräfte aus Handwerk und Industrie. So schaffen wir hohe Qualität.

Telefon: (03528) 431 - 22 22

Sie finden uns nicht mehr auf der Stolpener Straße. Sondern in Liegau-Augustusbad.

paso doble gGmbH | Wachauer Straße 30 | 01454 Radeberg

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

- zum 90. Geburtstag**
28.11. Horst Hofmann
- zum 85. Geburtstag**
01.12. Christa Meier
01.12. Gisela Trautmann (OT Liegau-Augustusbad)
02.12. Lothar Krahl
- zum 80. Geburtstag**
29.11. Herbert Heide (OT Großerkmannsdorf)
01.12. Christa Berger
02.12. Heinz Adler (OT Ullersdorf)
02.12. Ruth Heine
- zum 75. Geburtstag**
28.11. Ursula Göbel (OT Ullersdorf)

- 28.11. Gudrun Uhlig
- 29.11. Erika Tamme
- 30.11. Gerd Liebender (OT Liegau-Augustusbad)
- 02.12. Ingeborg Werner
- zum 70. Geburtstag**
29.11. Frank Schwarze

sowie den Eheleuten Ursula & Harald Hartwig zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 28.11. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

Verkehrsinformationen

- An der Straße „Zur Sternwarte“ wurden am 30.11.2016 die Straßenbäume entfernt. Anfang Dezember erfolgen die Ersatzpflanzungen durch eine Fachfirma. Eventuelle kurze Beeinträchtigungen bitten wir zu entschuldigen.
- Im Stadtpark Süd führt die Firma Knorre im Zeitraum vom 08. bis 21.12.2016 und vom 02. bis 13.01.2017 Baumpflege und Baumfällmaßnahmen durch.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

wasserentsorgung gemäß Stellungnahme vom 27.10.2016.

Beschluss-Nr.: ORG026-2016

Für den Abbruch des Wohnstallhauses Seitenweg 8, Flurstücke 143/10 der Gemarkung Radeberg, wird folgende Zustimmung mit Auflage nach § 145 Abs. 4 BauGB und in Abweichung von dem Neuordnungskonzept des Sanierungsgebietes „Historische Ortsmitte“ Großerkmannsdorf erteilt:

- Sanierungsrechtliche Genehmigung (§§ 144, 145 BauGB) mit Auflagen nach § 145 Abs. 4 BauGB.

Auflage nach § 145 Abs. 4 BauGB:

Der Ersatzneubau des Gebäudes ist in einem Zeitraum von 3 Jahren nach Abbruch des Gebäudes entsprechend der städtebaulichen Sanierungsziele zu errichten. Nach Ausführung der Abbruch- und Beraumungsarbeiten ist das Grundstück bis zur Realisierung des Ersatzneubaues zu begrünen, zu pflegen und zu unterhalten.

Die nächste Ortschaftsratsitzung findet am Donnerstag, d. 15.12.2016, 18.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Großerkmannsdorf, Alte Hauptstraße 24 statt.

Harry Hauck, Ortsvorsteher

Unternehmerabend 2016 in Radeberg befasste sich mit aktuellen Fragen zur Internet-Nutzung

Der Unternehmerabend wird gemeinsam von der Ostsächsischen Sparkasse Dresden, der Industrie- und Handelskammer Dresden und der Handwerkskammer Dresden sowie der Städte Radeberg, Kamenz und Hoyerswerda organisiert. Die Veranstaltung wird jeweils in den drei Städten ausgerichtet und befasste sich in diesem Jahr mit aktuellen Fragestellungen rund um die Online-Nutzung.



Frau Bettina Kusche von der Ostsächsischen Sparkasse Dresden begrüßt die Gäste

Zum Unternehmerabend in Radeberg am 23.11.2016 im Konferenzbereich der Filiale der Ostsächsischen Sparkasse fanden sich etwa 70 Unternehmerinnen und Unternehmer ein. Unter dem Thema: „Kunden an der Macht! Gewinner und Verlierer der „Online-Revolution“ – auf welcher Seite stehen Sie?“ referierte zu Beginn Herr Mathias Priebe und ging dabei auf so unterschiedliche Fragestellungen wie „Stiehlt

line-Marketing und welche Verantwortung auf Führungskräfte dabei zukommt. Anschließend bot sich den Gästen traditionsgemäß wieder ausreichend Gelegenheit, sich über die eben vorgetragenen und weiteren relevanten Themen untereinander auszutauschen.

Stadtverwaltung Radeberg

Informationen aus dem Bürgerhaus Radeberg

Veranstaltungen Dezember 2016

Montag	17.00 Uhr	Frauenchor (nicht am 26.12.)
Dienstag	18.00 Uhr	Selbsthilfegruppe Sucht – Blaues Kreuz (nur am 27.12.)
	19.30 Uhr	Lesekreis (am 06.12.)
Mittwoch	09.00 Uhr	Kreativzirkel/Klöppeln (nicht am 21.12 & 28.12.)
	14.00 Uhr	Handarbeiten (nicht am 28.12.)
Donnerstag:	14.00 Uhr	Handarbeiten (nicht am, 29.12.)
	16.15 Uhr	Kindertanz, ab 4 Jahre (nicht am 29.12.)
	17.00 Uhr	Kindertanz, ab 7 Jahre (nicht am 29.12.)
	18.00 Uhr	Kindertanz, ab 10 Jahre (nicht am 29.12.)
Freitag:	14.30 Uhr	Eltern- Kind- Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 23.12. & 30.12.)
	15.30 Uhr	Eltern- Kind- Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 23.12. & 30.12.)
	16.30 Uhr	Eltern- Kind- Geräteturnen ab 1,5 - 7 Jahre (nicht am 23.12. & 30.12.)

Zusätzliche Veranstaltungen

Dienstag	06.12.2016	13.00 – 16.00 Uhr	Selbsthilfegruppe nach Krebs
Freitag	30.12.2016	14.30 – 19.30 Uhr	Blutspende

Alle Angaben unter Vorbehalt. Änderungen sind möglich und obliegen den jeweiligen Gruppen. Anfragen und Anmeldungen bitte unter der Telefonnummer: 03528 - 411863 oder per Email: buergerhaus@radeberg.com Weitere Veranstaltungshinweise für Radeberg finden Sie im Internet unter www.radeberg.de oder in den Auslagen im Bürgerbüro des Rathauses.

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

27.11.	Curt Jähnigen	80. Geburtstag	29.11.	Ingrid Leuner	85. Geburtstag
29.11.	Gertraud Jähnigen	75. Geburtstag	02.12.	Ruth Liedloff	80. Geburtstag

Bekanntmachung

Planfeststellung für das Bauvorhaben „B6 Ausbau Radweg westlich Bischofswerda 2. BA, Goldbach-Kreisverkehr S 159“

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Bautzen, hat für das o. g. Bauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens beantragt. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in den Gemarkungen Fischbach, Rennersdorf, Schmiedefeld, Großhartau, Goldbach, Göda und Arnsdorf beansprucht. Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom

9. November 2016 bis zum 9. Dezember 2016 in der **Gemeindeverwaltung Arnsdorf**, 1. OG, Beratungsraum, **Bahnhofstr. 15, 01477 Arnsdorf**, während der Dienststunden

Montag:	09:00 – 12:00 Uhr
Dienstag:	09:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag:	09:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr
Freitag:	09:00 – 12:00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Ergänzend wird auf die Möglichkeit zur Einsichtnahme in die Planunterlagen während des vorgenannten Zeitraums unter <http://www.lds.sachsen.de/bekanntmachung/> verwiesen. Nach § 27a Abs. 1 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG – ist der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen maßgeblich.

1. Jeder kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum **23. Dezember 2016**, bei der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15 – 17, 01477 Arnsdorf Einwendungen gegen den Plan schriftlich oder zur Niederschrift erheben. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.

Nach Ablauf dieser Einwendungsfrist sind Einwendungen ausgeschlossen § 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG). Einwendungen und Stellungnahmen der Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 VwVfZG). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich bei Einwendungen und Stellungnahmen, die sich auf die Schutzgüter nach § 2 Abs. 1 UVPG beziehen, nur auf dieses Verwaltungsverfahren. Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Andernfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben. Es

wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt. 2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG in Verbindung mit § 1 SächsVwVfZG von der Auslegung des Plans.

3. Die Anhebungsbehörde kann auf eine Erörterung der rechtzeitig erhobenen Stellungnahmen und Einwendungen verzichten (§ 17a Nr. 1 FStRG). Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht werden.

4. Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 SächsVwVfZG). Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

5. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhebungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhebungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

6. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

7. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

8. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhebungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

9. Von Beginn der Auslegung des Planes treten die Anbaubeschränkungen nach § 9 FStRG und die Veränderungssperre nach § 9a FStRG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Straßenbaulast ein Vorkaufrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu § 9a Abs. 6 FStRG.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Liebe Bürgerinnen und Bürger, jährlich werden in der Zeitung „die Radeberger“ die Geburtstagsgrüße unserer Einwohner zum 70., 75., 80., 85., 90., 95., 100. Lebensjahr veröffentlicht. Die Bürgermeisterin ist bestrebt, den Jubilaren zum 80. und 90. Geburtstag sowie darüber hinaus einen Besuch abzustatten. Außerdem werden durch die Gemeindeverwaltung alle Goldenen,

Diamantenen und Eisernen Hochzeiten geehrt, soweit diese der Gemeindeverwaltung bekannt sind.

Sollten Sie es nicht wünschen, in der Zeitung veröffentlichen zu werden, bitten wir Sie, dies schriftlich dem Einwohnermeldeamt mitzuteilen.

Angela Bendix, Leiterin Hauptamt

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

26.11.	Diethard Zippel	75. Geburtstag
--------	-----------------	----------------

Investitionsprogramm Barrierefreies Bauen 2017 „Lieblingsplätze für alle“

Auszug aus der Bekanntmachung des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und Verbraucherschutz zum Investitionsprogramm Barrierefreies Bauen 2017 „Lieblingsplätze für alle“

Grundlage

Die Umsetzung des Investitionsprogrammes Barrierefreies Bauen 2017 „Lieblingsplätze für alle“ erfolgt im Rahmen des Vollzugs der Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales zur investiven Förderung von Einrichtungen, Diensten und Angeboten für Menschen mit Behinderungen vom 21. Dezember 2015 (FRL Investitionen Teilhabe) Nach Nr. 2.2 der FRL Investitionen Teilhabe werden Investitionen zur Schaffung von Barrierefreiheit im Sinne von § 3 des Sächsischen Integrationsgesetzes bei bestehenden, öffentlich zugänglichen Gebäuden und Einrichtungen gefördert.

Ziel

Im Rahmen des Investitionsprogrammes Barrierefreies Bauen 2017 „Lieblingsplätze für alle“ ist beabsichtigt, die Teilhabe von Menschen mit Behinderungen am Leben in der Gemeinschaft dadurch zu ermöglichen, dass ihnen der Zugang zu und die Nutzung von öffentlich zugänglichen Gebäuden und Einrichtungen durch die Beseitigung bestehender Barrieren ermöglicht oder erleichtert werden.

Die Fördermittel sollen für kleine Investitionen zum Abbau bestehender Barrieren insbesondere im Kultur-, Freizeit-, Bildungs- und Gesundheitsbereich bereitgestellt werden. Dabei ist der Gastronomiebereich ausdrücklich mit umfasst. Die Förderung öffentlich kommunaler Gebäude sowie öffentlicher Infrastruktur oder öffentlicher Aufgabenträger ist ausgeschlossen. Eine Förderung kommunaler Gebäude und Einrichtungen ist ausnahmsweise möglich, wenn es sich dabei um ein freiwilliges Angebot handelt. Dies gilt insbesondere für

- Jugend- und Freizeitreffs,
- Seniorenbegegnungsstätten,
- Stadtteilzentren,
- Bibliotheken,
- Museen,
- Sportstätten des Freizeit- und Breitensports,
- Freibäder,
- Volkshochschulen.

Verfahren

Die Sächsische Aufbaubank reicht die Förderung an den Landkreis aus. Der Landkreis entscheidet selbst unter Einbindung von Behindertenverbänden bzw. der Behindertenbeauftragten über die Vergabe der Fördermittel und reichen diese an die Letztempfänger (Maßnahmeträger) aus. Eine Bewilligung der Einzelmaßnahmen ist frühestens nach Zuweisung der entsprechenden Haushaltsmittel an den Landkreis möglich. Der Bewilligungszeitraum endet am 31.12.2017. Die Zweckbindungsfrist beträgt für Maßnahmen im Rahmen der Umsetzung des oben genannten Investitionsprogrammes 5 Jahre.

• Hinsichtlich der fachlichen und zuwendungsrechtlichen Umsetzung des Investitionsprogrammes werden gemäß Nummer 7 der FRL Investitionen Teilhabe durch die Bewilligungsbehörde im Einvernehmen mit dem Sächsischen Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz Ausnahmen oder Abweichungen wie folgt zugelassen:

- Zuwendungsempfänger – Letztempfänger – kann der Betreiber (auch Mieter/Pächter) der öffentlich zugänglichen Einrichtung sein, wenn bei Baumaßnahmen eine schriftliche Zustimmung des Eigentümers vorliegt.

- Von der Beteiligung des örtlich zuständigen Landkreises an den zuwendungsfähigen Ausgaben zur Finanzierung der Maßnahme wird abgesehen.

- Die zuwendungsfähigen Ausgaben für die Einzelmaßnahme des Letztempfängers sollen im Einzelfall 25.000 Euro nicht überschreiten.

- Ein Eigenanteil des Zuwendungsempfängers – Letztempfänger – an den zuwendungsfähigen Ausgaben ist grundsätzlich nicht aufzubringen.

- Die Höhe der Förderung beträgt höchstens 25.000 Euro und kann bis zu 100 Prozent der zuwendungsfähigen Ausgaben betragen.

- Änderungen der bewilligten Einzelmaßnahmen, infolge Wegfalls bzw. Erweiterungen, sind dem Landratsamt Bautzen anzuzeigen.

- Die Auszahlung der Zuwendung an den Erstempfänger kann in bis zu 4 Raten spätestens bis zum 15. Mai, 15. Juli, 15. September, 15. November 2017 erfolgen.

• Der Erstempfänger reicht die Zuwendung in öffentlich-rechtlicher Form an die Letztempfänger aus. Der Letztempfänger ist zu verpflichten, den Erstempfänger der Zuwendung aus oben genanntem Investitionsprogramm die Verwendung der Zuwendung nachzuweisen und hierzu ergänzend den Ist-Zustand vor und nach der baulichen Umsetzung im Bild festzuhalten. Die Bilder sind digital und in der Größe 1205 x 1594 Pixel, Format 10x13 einzureichen.

• Der Letztempfänger überträgt das Nutzungsrecht an diesen Bildern dem Sächsischen Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz, sowie dem Landratsamt Bautzen.

• Der Letztempfänger hat Änderungen der Nutzung der gefördert, öffentlich zugänglichen Einrichtung dem Erstempfänger mitzuteilen.

• Erst- und Letztempfänger sind verpflichtet, bei Veröffentlichungen, Präsentationen, Medieninformationen oder ähnlichen öffentlichkeitswirksamen Aktivitäten im Zusammenhang mit der Umsetzung des Investitionsprogrammes Barrierefreies Bauen 2017 „Lieblingsplätze für alle“ darauf hinzuweisen, dass dieses mit Fördermitteln des Freistaates Sachsen umgesetzt wird, die vom Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz bereitgestellt werden.

Das Formular für die Interessenbekundung kann in der Stadtverwaltung Radeberg, Büro des Oberbürgermeisters abgefordert werden.

Neues aus dem Gemeindeamt Wachau

Viele aktuelle Neuigkeiten kann Bürgermeister Veit Künzelmann seinen Bürgern in dieser Woche mitteilen. Los geht es mit der in Wachau ansässigen Zahnärztin, die zwecks der Umbaumaßnahmen an der alten Turnhalle, zeitweise in Räumlichkeiten eines bereitgestellten Containers ziehen wird. Die Betonfläche, welche das Areal des ehemaligen Rittergutes markiert und sich gegenüber dem Wachauer Kinderhaus befindet, wurde als optimal für das Aufstellen der Container befunden. Nun kam auch die Genehmigung der Besitzerin und einem Umzug Mitte Februar nächsten Jahres steht nichts mehr im Wege. Da werden bestimmt auch mal die Kinder der Kita durch die Scheibe schauen wollen, was beim Zahnarzt so gemacht wird.

Eine weitere sehr positive Nachricht ist der Beschluss des Bundestages über eine Förderung für den Schlosspark Wachau. Nach der Zerstörung durch den Tornado 2010, konnte der schöne Park am Barockschloss nicht wieder zu seiner alten Schönheit gebracht werden. Nun stehen endlich die notwendigen Gelder bereit. Auch vom Land Sachsen gab es noch eine kräftige Finanzspritze, welche den Weg zur Neuerrichtung ebnet. 276.000 Euro steuert der Bund bei



Auf dem Gelände am Schloss wird die Wachauer Zahnärztin, voraussichtlich Mitte Februar, ihr Übergangsdomicil in einem Container beziehen.

und ca. 100.000 Euro kommen vom Freistaat. Einen großen Dank spricht Bürgermeister Künzelmann dafür dem Bundestagsabgeordneten Arnold Vaatz aus, ohne dessen Einsatz diese Förderung wohl nicht zustande gekommen wäre. Herr Vaatz ist sich sicher: „Für die Sachsen ist das ein klares Signal: Die barocken Bauwerke und Anlagen sind ein Stück Heimat, ein Stück Geschichte und ein Stück Identität unseres Landes. Es ist richtig und notwendig, dass der Bund sich ihnen widmet. Die Mittel aus dem Bundeshaushalt sind gut angelegtes Geld. Den Gemeinden obliegt es, nun auch Konzepte zu erarbeiten, die interessierte Touristen auf diese wiedererstehenden Sehenswürdigkeiten aufmerksam machen.“

In Leppersdorf ist man in Sachen Bau eines Discounters ebenfalls einen Schritt weiter gekommen. Mittlerweile liegt die Baugenehmigung für den zukünftigen Norma-Markt vor. Ein Termin für den Baustart steht aber noch nicht fest.

Ein viel diskutiertes Thema ist der Ersatzneubau einer Windkraftanlage an dem bestehenden Areal in Wachau. Nach etwa 20 Jahren müssen die bestehenden Anlagen und das damit verbundene Fundament zurückgebaut werden, um Schäden im Erdreich zu verhindern. Auch die Sicherheit kann nicht mehr gewährleistet werden, da das Fundament und der umliegende Boden durch die Schwingungen des Rades stark beeinträchtigt werden und mit der Zeit nachgeben. Der Betreiber der Windanlage in Wachau wollte durch „Repowering“ zwei seiner Windräder durch ein 200 Meter hohes neues Windrad ersetzen. Dies lehnte jünger aber der Flughafen Dresden-Klotzsche ab, da diese Höhe eine Gefahr für den Flugverkehr darstellt. Nun wird eine neue Variante geprüft.

Erleichterung gibt es ab jetzt auch für die ortsansässigen Feuerwehren. Bei der Beseitigung von Ölschichten auf den Fahrbahnen hatten die Kameraden nicht nur lange zu tun, sondern mussten auch eine Menge Streumaterial zum Aufsaugen des Gefahrenstoffes beschaffen. Durch eine Autofirma, welche ein spezielles Gerät besitzt, geht dieser Prozess wesentlich schneller und ist weniger aufwendig. Kostenmäßig nimmt sich die Beauftragung einer Spezialfirma mit den bestehenden Kosten der Feuerwehren nichts.

Anfang nächsten Jahres findet traditionsgemäß der Neujahrsempfang der Gemeinde Wachau im Schloss Seifersdorf statt. Neben der Neujahrsansprache des Bürgermeisters werden auch wieder die Ehrungen für besonders engagierte Bürgerinnen und Bürger in den einzelnen Ortsteilen vergeben.

Text & Foto: Red.

Aktuelles aus dem Rödertal

In Radeberg gibt es viel zu entdecken

Einen etwas anderen Schultag erleben die Schülerinnen und Schüler von den beiden 5. Klassen der Pestalozzischule am vergangenen Donnerstag und Freitag. Die erste der zwei Parallelklassen startete am



Donnerstag zur Entdeckungstour. Die Kids aus der anderen Fünften durften am Freitag zum Ausflug aufbrechen. Aufgeteilt in vier Gruppen, welche wiederum jeweils in eine Rätsel- und eine Aktionsgruppe geteilt wurden galt es, die Strecke mittels GPS-Koordinaten abzugehen und an verschiedenen Standorten Aufgaben zu bestreiten. Mit einem GPS-Gerät wurden, wie beim Geocaching, die Boxen mit weiteren Hinweisen auf den nächsten Standort und eine Aufgabe gesucht. Gruppe grün erreichte gegen 9.15 Uhr die Stadtbibliothek, welche extra für die Schüler eher öffnete. Die Aufgaben hatten immer etwas mit der Kinderrechtskonvention zu tun. In der Bibliothek stand Artikel 23 (Förderung behinderter Kinder) im Vordergrund. So hat auch jedes behinderte Kind das Recht auf einen Besuch in einer solchen Einrichtung, welche damit auch behindertengerecht eingerichtet werden muss. Zwei Mädels aus der Gruppe mussten dann eben diese Schwierigkeiten Sehbehinderter testen. Mit verbundenen Augen sollte sie den Weg in die Bi-

bliothek finden. Währenddessen rätselte der Rest der Gruppe an den neuen Koordinaten. Die führten das Team dann an den Schaukasten des Rathauses, indem sich der Hinweis auf die nächste Station und damit der nächsten Box befand. Im Stadttarchiv wartete die nächste Aufgabe. Nach Artikel 12 und 13 der EU-Kinderkonventionen, haben auch die Kids ein Recht auf Meinungs- und Informationsfreiheit. Die Stadt Radeberg hat dafür den Kinder- und Jugendstadtrat, an den nun gemeinsam ein Brief geschrieben werden sollte. Was finden die Schülerinnen gut und was könnte verändert werden? Derweil wurden die neuen Koordinaten berechnet. Und so ging es immer weiter durch die Stadt. Organisiert wurde die Aktion vom Regionalteam Westlausitz. Die Rätselstationen waren im Mehrgenerationenhaus, bei einem Bäcker in einem Supermarkt, im Regionalbüro (AWO) auf der Kützstraße, auf dem Spielplatz am Baumhaus, in der Bibliothek, im Schloss Klippenstein und im Rathaus versteckt. Die Initiatoren aber auch die Schülerinnen und Schüler bedanken sich ganz herzlich bei allen Beteiligten, die diesen Stadtrundgang ermöglichten und die 7 Stationen bereitstellten.

Eine Box (Cache), welche auf dem Spielplatz an der Kita Baumhaus versteckt war, ist leider entwendet worden, was die Kids sehr traurig fanden. Dennoch war es ein toller Spaß für alle.

Text & Fotos: Red.

Ein Blick in die Großerkmannsdorfer Kleiderkammer

Großerkmannsdorf hat eine Kleiderkammer? Das werden sich die meisten fragen, doch seit Oktober 2015 finden Bedürftige tatsächlich in den Räumen der Grundschule bzw. des ehemaligen Heimatmuseums Kleiderspenden und Spielsachen. Ins Leben gerufen wurde die ehrenamtlich betreute Einrichtung durch den Verein Radeberger Land hilft e.V.. Die Arbeitsgruppe Sachspenden zählt im Moment 15 Mitglieder und kümmert sich unter der Verantwortung von Frau Lungfiel, um die Annahme der Spenden, das Aussortieren und die Ausgabe von Jacken, Hosen, Pullis und allerlei mehr.



Die fleißigen Damen der Großerkmannsdorfer Kleiderkammer

Momentan wird das Angebot größtenteils von den Flüchtlingen aus Rossendorf in Anspruch genommen. Da die Verbindung zwischen dem kleinen Ortsteil nahe Dresden und Großerkmannsdorf eher zufällig ist, hat der Verein auch einen Fahrdienst organisiert, der die Männer, Frauen und Kinder abholt und wieder zurück in die Unterkunft bringt. „Manchmal kommen die Flüchtlingskinder auch einfach nur zum Spielen, damit sie mal rauskommen“, erzählt Frau Lungfiel. Im Raum mit den Kleiderspenden befindet sich deshalb auch eine kleine Spielecke. Schülerinnen und Schüler vom Humboldt-Gymnasium kommen regelmäßig in die Grundschule und sorgen in einer Spielgruppe für Abwechslung im Alltag der kleinen Immigranten.

Währenddessen können die Eltern donnerstags von 10 - 12 Uhr und freitags von 14 - 16 Uhr in der Kleiderkammer nach den passenden Stücken suchen. Doch auch für andere Bedürftige stehen hier die Türen weit offen. Gegen

eine kleine Geldspende von 50 Cent pro Stück, wechseln im Moment vor allem Wintersachen den Besitzer. Während der Öffnungszeiten werden auch gern Spenden entgegen genommen. Außerhalb der Öffnungszeiten kann man seine gespendeten Kleider, Spielzeuge oder Haushaltswaren im Pfarrhaus nebenan abgeben. Eine Möbelkammer gibt es in Radeberg auf der Steinstraße. Männerkleidung wird im Moment vor allem in den schmalen Größen S bis L benötigt. Von den Geldspenden kauft Christine Lungfiel zum Beispiel Kleiderständer, -bügel, aber zumeist neue Unterwäsche, die auch dringend gebraucht wird. Auffallend sind die anderen Gewohnheiten, die den fleißigen Helfern immer wieder bei den Asylsuchenden auffallen. Strümpfe werden ungern getragen, obwohl es gerade jetzt doch sehr kalt an den Füßen ist. Auch auffallende Kleidungsstücke mit Glitzer oder Pailletten werden eher verschmäht. Was keinen neuen Besitzer findet, wird nach einer gewissen Zeit aussortiert und kommt über Hilfstransporte nach Mazedonien, Rumänien und Litauen. Ihre Dankbarkeit zeigen die Familien, welche durch den Verein unterstützt werden auf vielfältige Weise. „Wir wurden zum Beispiel schon zum Essen eingeladen, dass ist natürlich ein kulinarisches und kulturelles Erlebnis. Man kann nur von der Gastfreundschaft schwärmen“, erzählt uns Frau Lungfiel. Aber auch handwerklich wurde schon geholfen, Regale wurden gebaut und auch den Umzug der Kleiderkammer in andere Räumlichkeiten unterstützten die Neubürger gern. Man merkt im Gespräch ganz deutlich, dass es hier ein harmonisches Miteinander gibt, fernab von Fremdenhass und Ablehnung derer, die nun auf Hilfe angewiesen sind, obwohl sie in ihrer Heimat vielleicht sogar gut verdienende Bürgerinnen und Bürger mit guter Ausbildung waren.

Text & Foto: Red.

Tagespflege „Heiderand“ verbindet Jung und Alt

Regelmäßig besuchen Kinder aus der Kita „Radeberger Kinderland“ die pflegebedürftigen Senioren zum gemeinsamen Backen, Basteln oder Singen. Ein Highlight für die Großen wie die Kleinen.

Radeberg. Alle Augen im Raum leuchten, wenn es wieder soweit ist. Zweimal im Monat bekommen die Tagesgäste der Radeberger Tagespflege „Heiderand“ Besuch von den Steppkes der nahe gelegenen Kita „Radeberger Kinderland“. Beide Einrichtungen gehören zur Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen. Dass die Generationen miteinander in Kontakt sind, ist dem Verein ein wichtiges Anliegen. Das gemeinsame Backen, Basteln oder Singen genießen die Kleinen wie die Großen gleichermaßen.

In der Tagespflege auf der Ferdinand-Freiligrath-Straße 19 betreuen ausgebildete Pflegekräfte und Alltagsgestalter tagtäglich Menschen mit verschiedenen Pflegegraden. So sind die Senioren immer in Gesellschaft, gut versorgt und erleben obendrein noch etwas.

Vom 5. bis 10. Dezember 2016

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

In der Fleischtheke Hackepeter mit oder ohne Zwiebeln -30%
frisches, mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert
0,55 € pro 100g

Krautroulade -23%
mit Hackmasse gefüllt, gegarte Krautblätter, fix und fertig
1,00 € pro Stück

In der Wursttheke Radeberger Lachsschinken -20%
mild gesalzen, kalt geräuchert über Buchenholzrauch, nur 2% Fett
1,59 € pro 100g

Sächsischer Räucherling -14%
besonders zart, kalt geräuchert über Buchenholz, nur 2% Fett
1,79 € pro 100g

Für Grill und Pfanne KORCH's feine Bratwurst -10%
fein & frisch, nach sächsischer Rezeptur, ca. 120g-Stück
0,85 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz -10%
Fleischsalat ohne Gurke
0,89 € pro 100g

PREIS-KRACHER DER WOCHE

Lecker + GESPART!

Kochsalami

mit Heinrichsthaler Käse, ca. 100g-Stück

1,00 € pro Stück

Enthält Zusatzstoffe: 1 mit Farbstoff 2 mit Konservierungsstoff 3 mit Antioxidationsmittel 4 mit Geschmacksverstärker 5 geschwefelt 6 geschwärzt 7 gewachst 8 mit Phosphat 9 mit Süßungsmittel 10 mit einer Zuckerart und Süßungsmittel 11 mit Tafelsüße auf der Grundlage von z.B. Sorbit 12 mit Aspartam (enthält eine Phenylalaninquelle) 13 mit Zugabe von Sorbit, Mannit, Isomalt, Maltit, Lactit, Xylit (kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken) 14 chininhaltig 15 koffeinhaltig

Allergene: a Gluten (at Weizen) b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte (ht Haselnuss) i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Original Radeberger LACHSSCHINKEN ca. 300g-Stück, ohne Kühlung haltbar

1,59 € pro 100g

UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM DEZEMBER!

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 05.12. bis 11.12.2016

	Essen 1 3,90 € / Senior 3,40 €	Essen 2 3,90 € / Senior 3,40 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 05.12.	Fleischkäse gebacken dazu Bayrischkraut, Püree und Bratensoße	Grützwurst dazu Sauerkraut und Kartoffeln	Veg. Nasi Goreng mit Vollkornreis, Zucchini, Erbsen und Knoblauch	Salat 1 - 3,60 € Chefsalat Erborg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und geriebener Käse
Di. 06.12.	Rindergulasch dazu Rotkraut und 3 Semmelknodel	Linseneintopf mit 2 Wienern dazu 2 Brotscheiben	Kartoffelauflauf mit Gemüse und geriebenem Käse	Salat 2 - 3,80 € Thunfischsalat Erborg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
Mi. 07.12.	Putengeschnetzeltes mit Gemüse in Rahmsauce dazu Reis	Spaghetti mit Bolognese	Brathering dazu Kartoffeln und Rohkostbeilage	Salat 3 - 3,80 € Griechischer Salat Erborg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawurst
Do. 08.12.	Feiner Hackbraten dazu Brokkoli, Kartoffeln und Bratensoße	Schollenfilet pan. auf Möhren dazu Püree und Kräutersoße	Haferbrei dazu heiße Himbeeren	Salat 4 - 4,00 € Weihnachtssalat Chinakohl, Rosen, Apfelstücke, Mandeln, Joghurt und Zimt
Fr. 09.12.	Hackbällchenspieß dazu Möhren, Püree und Bratensoße	Bohneneintopf mit Rindfleisch dazu 2 Brotscheiben und 1 Joghurtbecher	Spinataufauf vegetarisch mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	
Sa. 10.12.	Szegediner Gulasch mit Sauerkraut und Spätzle	Angebot 1 4,40 € / Senior 3,60 € Spaghetti-Auflauf mit Brokkoli, Tomatenwürfel, Sauce Hollandaise und Schnitzelwürfel		
So. 11.12.	Gef. Hähnchen „Forsterin“ dazu Speckbohnen, Kartoffeln und Geflügelsauce	Angebot 2 5,90 € / Senior 4,40 € Steak in Pfefferrahmsauce, Bandnudeln und Aprikosenkompott mit halber Frucht		
Tagesvorsuppe				
	Frittatensuppe mit Eierkuchenstreifen	2,00 €	Dessert - 1,30 € Honig-Griesflammerie	
Abendbrotplatte für 1-2 Personen				
	Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu 1 Riesenschneitzel u. Rohkostbeilage	6,50 €	Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88	
			Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de	

Hinweis: Bei Bestellungen bitte SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbrotplatte angeben. Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Der Besuch der Einrichtung gibt ihnen nicht nur eine Tagesstruktur. Sie werden darüber hinaus individuell gefördert. „Bei allem, was wir unternehmen, achten wir darauf, dass jeder nach seinen Fähigkeiten mitmachen kann“, sagt Leiterin Rita Hothas. „Beim Vorbereiten des Frühstücks schauen wir beispielsweise erst einmal, was unser Tagesgast noch allein kann.“ Außerdem stehen Gedächtnistraining und Bewegung auf dem täglichen Programm. Besonders beliebt bei den Senioren sind Kegeln und Spazierengehen. „Durch den regelmäßigen Besuch der Tagespflege ist es sogar möglich, eine Verschlechterung der Demenz hinauszuzögern“, weiß Rita Hothas. Dabei stellt die Fachfrau immer wieder fest: „Viele wissen gar nicht, dass es bei den Pflegekassen einen extra Geldtopf für die Tagespflege gibt.“ Unter bestimmten Voraussetzungen sei es möglich, dass Pflegebedürftige die Tagespflege an mehreren Tagen im Monat kostenfrei bzw. kostengünstig besuchen. „In Beratungen können wir auf den individuellen Fall eingehen und die genaue Auskunft geben, welche Kosten auf den Tagesgast zukommen und wie die Tagespflege finanzierbar ist. Das hilft den Angehörigen wirtschaften“, so Rita Hothas. Durch das Angebot werden zudem die pflegenden Familienmitglieder entlastet. Denn sie können ihren pflegebedürftigen Verwandten tageweise in die Einrichtung geben, um selbst Termine wahrzunehmen oder einmal etwas für sich zu tun. Übrigens: Dass die Senioren morgens mit dem Kleinbus von zu Hause abgeholt und nachmittags wieder heimgebracht werden, ist Bestandteil des Tagespflege-Services.



Ulrike Keller
Pressereferentin Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.

8. Weihnachtsmarkt Kleinröhrsdorf

Wie jedes Jahr zum 3. Advent (Sonntag den 11.12.16), findet unser Kleinröhrsdorfer Weihnachtsmarkt ab 14 Uhr auf dem Platz am Vereinshaus des Spielmannzug, gegenüber der Kirche statt. Herrlich eingebettet in den alten Ortskern bietet unser Weihnachtsmarkt ein gemütliches traditionelles Ambiente. Rund um unseren Weihnachtsbaum werden nicht nur heiße Getränke und kulinarische Leckereien angeboten, sondern auch regionale Weihnachtsbasteleien und Kunstgegenstände. Die Jugendfeuerwehr kümmert sich mit Knüppelkuchen und Kinderpunsch um die kleinen Gäste. Ca. 16.30 Uhr kommt unser Weihnachtsmann mit dem Pferdeschlitten / Kutsche und hat für alle Kinder mit Sicherheit eine Kleinigkeit in seinem Sack.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.
Volker Müller, Verein Neues Leben Ost e.V. Kleinröhrsdorf

Der Kfz-Fachbetrieb in Ihrer Nähe

Bosch Car Service Grünberg
- FREIE WERKSTATT -

Kompletter Service rund ums Auto
Abschleppdienst Tag und Nacht

Kantor-Pech-Straße 10a
01454 Wachau OT Lomnitz

Telefon 035205 54616
Fax 035205 72210

Service rund um's Auto

André Kluge Karosseriebaumeister

Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG

Telefon: 03528/44 35 12

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service
LADA-Vertragshändler
SEAT-Spezialist

Bäumler
Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John

Röderwinkel 3
01454 Wachau/OT Leppersdorf
Telefon 03528/44 36 90
www.john.go1.de

10 Autoservice

Wir machen, dass es fährt

Gabel-Automobile GmbH

Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 4
01454 Radeberg

Tel. 03528/44 11 10 – Fax 03528/44 57 59

Reparaturen für alle Fahrzeugtypen

Automobile Radeberg

Pillnitzer Str. 34 • 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 • Fax 48 07 14

freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

- Neuwagen
- Zulassung
- Leasing & Finanzierung
- Versicherung
- Kundendienst
- Ford-Shop
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen

AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847

Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!

Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23

HU/AU - mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt

Hellmann Automobiltechnik UG

Service rund um's Auto

- KFZ-Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung • Klimaanlageanfertigung
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

AUTO-SERVICE

Verkauf und Vermietung
Freie Werkstatt

für PKW • LKW • BUS
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG

Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 28 60 • Telefax 03528/ 41 12 47

AUTOHAUS MÜLLER GmbH & Co. KG

An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg
Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden

Tel. (03528) 44 60 84
www.fiatmueller.de

KOMPLETTSERVICE • PKW, TRANSPORTER, WOHNMOBILE

Autoservice Kummer
KFZ Meisterbetrieb - Freie KFZ-Werkstatt

Dr.-Albert-Dietze Str. 9a
01454 Radeberg | Tel. 03528 41 23 42

Inspektion • Reifendienst • Reparaturen
HU/AU - Ersatzteile

Lotzdorfer Impressionen
Teil 4 - Spuk im Rödertal oder die Rettung armer Seelen aus (vor) dem Fegefeuer...

Geschichtlicher Nachtrag:
In Bremen charterte die Auswanderungsgesellschaft fünf Segelschiffe. Die Abreise von Bremen erfolgte in Etappen mit den Segelschiffen: Kopernikus, Johann Georg, Republik, Olbers und Amalia als dem kleinsten Schiff. Das letztere sank in einem Sturm mit samt seinen Passagieren. Als letztes Schiff startete die „Olbers“ mit Stephan und 180 seiner Anhänger am 13. November 1838.



Gedenkstätte der Sächsisch-Lutherischen Auswanderer in Frohna/Missouri;
Quelle: en.wikipedia.org/wiki/Saxon Lutheran Memorial, Markkaempfer (Ausschn.)

Die verbliebenen vier Schiffe mit insgesamt 612 Personen erreichten den Hafen New Orleans bis zum 21. Jan. 1839. In der Bucht von New Orleans initiierten neun Geistliche die Erhöhung Martin Stephans zum Bischof der „Apostolisch-lutherischen Episkopalkirche zu Stephansburg“. Alle mussten eine von ihm erarbeitete bischöfliche Kirchenverfassung unterschreiben. Dieses Dokument des totalen Machtanspruchs verlangte die absolute Unterwerfung in kirchlichen und weltlichen Angelegenheiten unter seiner Führung. Von New Orleans aus reisten alle mit Dampfschiffen weiter auf dem Mississippi River bis St. Louis/Missouri, wo sie am 19. Febr. 1839 ankamen. St. Louis war ein beliebter Siedlungspunkt für deutsche Auswanderer geworden, und die deutsche Gemeinde erwartete bereits die Ankunft der Einwanderer. Hier verbrachten die Stephanianer sechs Wochen. Im US-Bundesstaat Missouri, ca. 160 km von St. Louis entfernt, wurde mit Geld aus der gemeinsamen Kreditkasse Land für die Gemeinde gekauft. In dieser neuen Heimat siedelte man sich in südlicher Richtung in Perry County an. Eine Gruppe von 120 Personen beschloss jedoch, in St. Louis zu bleiben. Die Siedler in Perry County wurden durch finanzielle Misswirtschaft bzw. Unterschlagungen, angeblich durch Bischof Stephan, vollkommen verarmt. Hunger (es gab nur Reis und Speck), Krankheiten, Malaria, Leben in Zelten oder primitivsten Verschlägen, große Not durch das Unvermögen vieler Gemeindeglieder (Pastoren, Lehrer, Studenten, Gelehrte), Landwirtschaft zu betreiben, führten fast zur Katastrophe. Sie gründeten sieben kleine Siedlungen mit den Namen aus der ehemaligen Heimat: Altenburg, Dresden, Frohna, Johannisberg, Paitzdorf, Seelitz und Wittenberg. 1839 gründeten sie die erste Bildungsanstalt „Concordia“ in einem Blockhauszimmer unter Leitung des Pastors Carl Friedrich Walther. Später wurde daraus eines der größten Seminare der Vereinigten Staaten in St. Louis, das „Concordia Seminary“. Das ungezügelte Machtstreben und diktatorische Verhalten von Bischof Stephan wurde für die im Elend lebende Gemeinde Anlass, ihm nach der vermuteten Veruntreuung des gemeinsamen Geldfonds, auch von Spendengeldern und nachgesagten sexuellen Übergriffen auf mehrere Mädchen, am 31. Mai 1839 in einer Versammlung in Perry County vor der versammelten Kolonie anzuklagen, abzuwählen und ihn seiner persönlichen Wertsachen zu berauben. Am nächsten Tag wurde er mit einem Boot zwangsweise über den Mississippi gebracht und in Illinois in dauerhaftes Exil verbannt. Er ist zweiundsechzig Jahre alt. Vollkommen verarmt und krank, schlägt er sich als Wanderprediger von Hof zu Hof durch. 1842 setzt sich der prominente deutsch-amerikanische Anwalt Gustav Körner

(1809-1896), ein enger Freund von Abraham Lincoln (1809-1865), für Stephan ein. Der Prozess gegen die Gemeinde wird in Missouri für Stephan gewonnen, er bleibt aber dennoch exkommuniziert und seiner Vermögen beraubt. Kurz vor seinem Tod 1846 erhält er noch eine Anstellung als Pastor in einer lutherischen Kirche in Red Bud/Illinois im Randolph County. Auf seiner Grabstätte wird er als „Der erste

Lutheraner in Amerika“ bezeichnet. Die sächsischen Kolonisten zogen nach diesem Bruch mit Pastor Stephan in Erwägung, wieder gemeinsam als „Getäuschte und Verführte“ nach Deutschland

und in die Heimatkirche zurückzukehren. In der Gemeinde kam es zu einer inneren Entzweiung. Erst als unter der Leitung des neu gewählten Oberhauptes der Gemeinde, dem Pastor C.F.W. Walther, die Vision einer wahren Kirche auf der Grundlage des Gemeindeprinzips und der Betonung der Unfehlbarkeit der Heiligen Schrift, in deren Mittelpunkt Gottes Gesetz und Evangelium steht, herausgehoben und vertreten wurde, konnte ein Auseinanderbrechen der Auswanderer-Gemeinde verhindert werden. Nur einige wenige kehrten nach Deutschland zurück, unter ihnen 1839 der Archivar Dr. Vehse und 1841 der Advokat Dr. Marbach. Aus der Auswanderergemeinde der ehemaligen siebenhundert Stephan-Anhänger entwickelte sich unter Leitung von C.F.W. Walther ab 1847 die „Lutheran Church - Missouri Synod“. Diese Kirche zählt heute über 2,3 Millionen Mitglieder und hat Verbindungen zu der Lutherischen Freikirche in Deutschland. Pastor C.F.W. Walther wurde und wird auf Grund seiner Verdienste hoch verehrt und als „Luther Amerikas“ bezeichnet.

Resümee:
Der Pastor Martin Stephan hatte eine große Vision. Wie bei vielen anderen Visionären auch, scheiterte die Umsetzung und Verwirklichung seiner Ideen in der Heimat – erst durch die unter seiner Führung 1838/39 erfolgte sächsische Lutherische Auswanderung in die Vereinigten Staaten wurde von diesen Einwanderern der Grundstein für die heutige zweitgrößte Lutherische Kirche der USA gelegt, die „Lutheran Church Missouri Synod“. Was man aber nicht vergessen sollte: Die konkreten Pläne dafür hatte Stephan 1838 im Radeberger Bad, zwischen Lotzdorf und Liegau, entwickelt...

- Quellen:**
- Ludwig Fischer: Das falsche Märtyrertum, Verlag W. Künzel, Leipzig 1839
 - J.F. Köstering: Auswanderung der sächsischen Lutheraner im Jahr 1838, St. Louis, Mo. 1867
 - Philip Stephan: Im Streben nach Religionsfreiheit, Lexington Bücher 2008
 - Dr. Gottfried Herrmann: C.F.W. Walther und das Gemeindeprinzip, Leipzig 2011
 - Hartmut Reinsberg: Auszug der Achthundert, Heimatgeschichte Limbach-Oberfrohna
 - Radeberger Zeitung: Unterhaltungsbeilage Nr.67, 1929
 - Leipziger Allgem. Zeitung, 31. Oktober 1838
 - Regensburger Zeitung, Nr. 258 / 1835, Nr. 180 / 1839, Verlag Neubauer
 - Redaktionsbriefwechsel der Hallischen Zeitung, 1839
 - Passagierlisten New Orleans ab 1813, www.interactive.ancestry.de

Renate Schönfuß-Krause
www.teamwork-schoenfuss.de

Sport im Rödertal
Pokalturnen 2016 – Pokale für Radeberg

Am 12.11.2016 starteten 30 Turnerinnen und Turner aus Radeberg zu ihrem letzten Wettkampf in diesem Jahr – dem Pokalturnen in Kamenz. Am Vormittag begannen die Mädchen von 6 bis 11 Jahren und die Jungs. Trotz kühler Temperaturen in der Halle fieberten die 15 Turnerinnen und 3 Turner jedem Gerät entgegen und gaben ihr Bestes. Mit den Plätzen 2 (Anton Knobloch), 5 (Finn Grießig) und 6 (Pepe Thomas) schnitten die Jungs – die alle in der AK8/9 antraten - sehr gut ab. Die kleinen Radeberger Mädels überraschten dann die Trainer und Zuschauer. Alle Radeberger Turnerinnen erturnten sich Platzierungen unter den ersten Sechs in ihrer jeweiligen Altersklassen. Von sechs Entscheidungen gingen vier zugunsten der Radeberginnen aus. Durch einen Doppelsieg freuten sich fünf Mädchen über die heiß ersehnten Pokale: Josephine Wolf (AK 8), Samira Drögsler (AK 9),



Paula Kroitzsch (AK 10), Celia Babatz und Kiara Drögsler (AK 11). Auch unsere Jüngsten in der AK 6 und 7 standen den Älteren in nichts nach. Hier belegten Isabella Unger (AK 6) und Anna Lynn Haarfeldt sowie Nika Weigand (beide AK 7) ganz tolle zweite Plätze. Ein weiterer 2. Platz ging an Anna Gräfe aus der AK 8. Julia Adler wurde ebenfalls in der AK 8 Dritte. Für Celia und Kiara war der Doppelsieg ein ganz besonderer Erfolg: Für Beide war es der erste Mehrkampfsieg auf Kreisebene - ein überaus gelungener, gemeinsamer Abschied aus dem Pflichtturnen. Die Kürturnerinnen ab AK 12 starteten am Nachmittag mit 12 Teilnehmerinnen aus Radeberg. Die größte Überraschung gelang hier Laura Flack in der AK 14/15. Durch große Sicherheit und hohe Schwierigkeitswerte an Balken und Boden erturnte sie sich mit großem Abstand zu Platz 2 die höchste Tageswertung in dieser AK und damit verdient den Pokal. Den zweiten Pokal holte Celine Preetz in der offenen Kürklasse. Unsere weiteren Turnerinnen konnten insbesondere an Boden und Sprung überzeugen. Zur Ausbeute gehörten zwei weitere 2. Plätze durch Klara Hänsel und Claudia Reichert. Am Balken glänzte aus Radeberger Sicht Marleen Hammer mit einer tadellosen Übung, die ihr dann einen sehr schönen dritten Platz im Gesamtklassement der AK 12/13 sicherte. Den künstlerischen Höhepunkt konnte sicher Klara Hänsel an diesem Tag setzen. Mit einer exzellent geturnten Bodenkür konnte sie sich für ihre Stürze am Balken etwas entschädigen. Wir danken den Sponsoren, welche uns die Pokale in diesem Jahr zur Verfügung gestellt haben. Alle, die unsere erfolgreichen Wettkampfturner und -turnerinnen sowie weitere ca. 30 Aktive turnen sehen möchten, laden wir ganz herzlich zu unserem Weihnachtsschauballet am 15.12.2016 um 16.30 Uhr in die Turnhalle an der Pestalozzi-Schule ein.

RSV, Abteilung Turnen

Leserbriefkasten



Ein Leserbrief von Norbert Schütze

Ein Kleinbus (Matatu) zur Personenbeförderung, mit Portraitsfassade. Osama Bin Laden und Barack Obama sind mir sofort aufgefallen. Viele Gedanken und Fragen sofort. Zu meinen kenianischen Freunden am Straßenrand: „Das Fahrzeug nehmen wir für die Fahrt in die City.“ - „Hello, good good!“ Lebhaftigkeit untereinander mit Fingerzeig auf die abgebildeten Personen. In einem Pub an der „Moi-Avenue“ dann meine Fragen und eine afrikanische Sprechrunde in Englisch und Kiswahili. Fazit; beide Osama und Barack, große Persönlichkeiten in unterschiedlichster Hoffnung für Afrika. Osama Bin Laden, ein Afrikaner im Widerstand gegen den mächtigen USA-Imperialismus. Barack Obama, ist die unmittelbare Hoffnung, durch seine kenianischen Wurzeln, in Kenia sozial und politisch positiven Einfluss zu nehmen. Der Schock. Barack Obama gibt den Befehl zur mentalen und körperlichen Vernichtung von Osama Bin Laden auf nicht-amerikanischen Boden.



Norbert Schütze, aus Mombasa (Kenia)

Und – Kenia bleibt weiterhin bei seiner Politik, auf dem Territorium des Nachbarstaates Somalia, gegen nicht akzeptierte Milizen, im westlichen Sinne Krieg zu führen. Die Hilfe dabei kommt von höchsten weltlichen „Kreisen“. Al-Shabaab-Kommandos verüben dauerhaft wiederum Gegenschläge auf kenianischen

Boden bis heute. Nun, Barack Obama ist abgelöst im Weißen Haus. Donald Trump ist der neue Präsident, mit radikaler Vorstellung der amerikanischen Politikveränderung, nicht nur in Afrika. Neue Syrien-, Irak- und Iranpolitik ist angesagt. Auch Europa wird sich verändern. Was versuchen diese Politiker in der Präsidentenwahlzeit uns weiß zu machen? Wohin führen sie uns jetzt (!) die vorausgeschaut „gewählten“ Volksvertreter in dieser nicht kalkulierten neuen Dimension? Heute, am 17.11.2016 gibt es noch mal ein Abendbrot in Berlin mit einem gewesenen Hoffnungsträger Barack Obama. Zugleich beginnt für die Neuzeit ein nächstes Polit-drama unter Ausschluss des deutschen Volkes: „Die Bundespräsidentenwahl 2017“. Frohe Zeit in Deutschland.

Einfach mal in Ruhe

Weihnachtsgeschenke stöbern

Hauptsache ihr habt Spaß.

Verkaufsoffener Sonntag am 04.12.2016 von 12 bis 18 Uhr.



899.-

SONY
SONY A6000 Y Kit + 16-50 mm + 55-210 mm
24,3 Megapixel Digitale Systemkamera
• 7,5 cm (3 Zoll) schwenkbares LC-Display mit 921.600 Pixel
• Hybrid-Autofokus mit 179 Phasen-AF Punkten
• ISO 100 bis 25.600
• 11 Bilder/Sekunde mit kont. Autofokus
Art. Nr.: 2050891

Inkl. zweitem Objektiv, Tasche & 16 GB Speicherkarte

0% FINANZIERUNG
25.72 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

Wi-Fi FULL HD



259.-

1.8 Blende für schlechte Lichtverhältnisse

SONY
SONY SEL 50 F1.8 FE 50MM F1.8 PRIME
Lichtstarkes Porträtobjektiv
Art. Nr.: 2122674

0% FINANZIERUNG
10.79 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 24 Monate Laufzeit



299.-

SONY
SONY DSC-HX80
18,2 Megapixel Digitalkamera
• 7,5 cm (3 Zoll), 180° schwenkbares TFT LC-Display für Selfies
• Hochauflösender Pop-up OLED Sucher
Art. Nr.: 2101433

ZEISS Objektiv mit 30-fach opt. Zoom

0% FINANZIERUNG
12.45 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 24 Monate Laufzeit

Wi-Fi FULL HD



379.-

SONY
SONY DSC-HX400V
20,4 Megapixel Digitalkamera
• 50-fach opt. Zoom
• Optischer Bildstabilisator reduziert Verwacklungsschärfe
• Serienbildfunktion mit bis zu 10 Bildern/Sekunde
• Integriertes GPS
Art. Nr.: 1813179

Zeiss Objektiv mit 50-fach opt. Zoom

0% FINANZIERUNG
11.48 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

Wi-Fi FULL HD



649.-

SONY
SONY DSC-RX100 III
20,2 Megapixel Digitalkamera
• 7,5 cm (3 Zoll) LC-Display mit 1.228 Mio. Pixel
• Pop-up OLED Sucher und 180° Klappbares Selfie Display
• Großer 1.0" Exmor R Sensor für detailreiche Bilder
• Manuelle Einstellmöglichkeiten wie bei einer DSLR
Art. Nr.: 1859251

Lichtstarkes 24-70 mm Zeiss Weitwinkelobjektiv (F1.8-2.8)

0% FINANZIERUNG
19.66 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

Wi-Fi FULL HD



179.-

SONY
SONY HDR-AS50
Action-Camcorder
• Elektronischer Bildstabilisator reduziert Verwacklungsschärfe
• Perfekt für Abenteuer inkl. 60 Meter Tauchgehäuse
• EXMOR R CMOS Sensor für perfekte Aufnahmen bei schwierigen Lichtverhältnissen
Art. Nr.: 2090517

Lichtstarkes Carl Zeiss Tessar Objektiv

Unterwassergehäuse

0% FINANZIERUNG
17.90 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 10 Monate Laufzeit

Wi-Fi FULL HD ZEISS

0% effekt. Jahreszins. Ab 10 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Targobank AG & Co KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München



879.-

SONY
SONY FDR-AX53
4K-Camcorder
• 20fach opt. Zoom
• Rückwärtig belichteter EXMOR R CMOS-Sensor
• 26,8 mm Weitwinkel ZEISS Vario Sonnar T* -Objektiv
• Bildstabilisierung mit hohem Wirkungsgrad im Tele- und Weitwinkel
• Night-Shot Aufnahme-Modus
Art. Nr.: 2090515

4K Videoauflösung für atemberaubende Aufnahmen in Kino Qualität

75 cm / 3"

0% FINANZIERUNG
26.63 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

Wi-Fi FULL HD ZEISS

a) lt. Herstellerangabe

Dynamisch in Dresden.
Wir sind stolzer Partner von Dynamo Dresden

Offizieller DYNAMO-PARTNER

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH
Dresden-Elbepark **ELBEPARK DRESDEN**
Peschelstr. 39 • 01139 Dresden-Mickten • Tel. 0351/8511-0 • im Elbepark an der A4

Öffnungszeiten:
Mo-Sa: 10-20 Uhr, Fr: 10-21 Uhr
P 5000 kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise. Keine Mitnahmegarantie.



Weihnachtsmarkt-Gewimmel im Rödertal

24. Langebrücker Straßenweihnacht läutete den 1. Advent ein

„Überall auf den Tannenspitzen, sehe ich die Langebrücker sitzen...“, mit seinem Gedicht brachte der Weihnachtsmann, alias Hans Sachse aus Radeberg, die Langebrücker zur Eröffnung der diesjährigen Straßenweihnacht am letzten Samstag, ordentlich zum Lachen. Bevor er mit dem Nikolaus zu Wort kam, zogen die beiden allerdings erst einmal zusammen mit den Wichtel-Kindern am Bürgerhaus ein. Ein tolles Pro-



gramm aus Liedern und Gedichten sorgte für die richtige Adventsstimmung und die Bläser gaben dem Ganzen noch den letzten Schliff. Schirmherr und Ortsvorsteher Christian Hartmann dankte noch allen langjährigen Helferinnen und Helfern von Herzen, die nach 24 Jahren immer noch fester Bestandteil des Weihnachtsmarktteams sind. Im Anschluss gab es für die Kinder Süßigkeiten und Adventskalender und die 24. Langebrücker Straßenweihnacht konnte beginnen. Im nächsten Jahr feiert das Weihnachtsevent am Dresdner Heidebogen dann das 25-jährige Jubiläum. Wir freuen uns drauf!



Text & Fotos: Red.

Traditionsreiche Hofweihnacht lud nach Lomnitz ein

Welch eine Aufregung bei den Kindern der Lomnitzer Kita „Kleine Entdecker“. Die Zwerge der Häschen-Vorschulgruppe hatten ihren allerersten Auftritt zur diesjährigen Hofweihnacht auf Körmers Dreiseitenhof. Gesungen wurden Winter- und Weihnachtslieder. Als der Auftritt dann nach viel Applaus endete, konnten die Kinder in der Bastelstube bunte Geschenke herstellen, mit ihren Eltern tolle Leckereien, wie etwa Zuckerwatte, genießen oder bei der Tombola tolle Preise gewinnen und auch der Weihnachtsmann schaute standesgemäß vorbei. Die Lomnitzer Hofweihnacht ist ein beliebter Anziehungspunkt am ersten Adventswochenende und besticht vor allem mit seiner gemütlichen, traditionellen und dörflichen Atmosphäre.



Text & Foto: Red.

Weihnachtsmarkt für Klein und Groß

Gemütliches Beisammensein, zusammen schlemmen, kleine Geschenke basteln und sich austauschen - der Weihnachtsmarkt in der Grundschule Süd hat sich in den letzten Jahren zu einem beliebten Event in der Vorweihnachtszeit gemauert. Auch in diesem Jahr gaben sich Schüler, Lehrer und Eltern besonders viel Mühe, entwickelten neue Ideen



und zauberten mit Altbewährtem, am vergangenen Freitag, eine schöne Adventsveranstaltung. Weihnachtlich ging es übrigens schon Mitte November zu. 85 Kartons packten die Grundschüler für die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“. Jetzt durften sie selbst die ersten kleinen Geschenke basteln und vom Weihnachtsmann eine kleine Süßigkeit in Empfang nehmen. Viel Beifall bekamen die kleinen Puppenspieler, die in der Turnhalle ihr Weihnachtstück aufführten.

Text: Red., Foto: Privat

Weihnachtsmärkte am Wochenende

- Schulweihnachtsmarkt**
Förderschule Kleinwachau
• 02.12.16 von 10-13.00 Uhr
- 8. Nikolausfest der GS Wachau & AWO-Hortes**
• 03.12.16 von 14-17.00 Uhr
- Großröhrsdorfer Weihnachtsmarkt**
• 03.12./04.12.2016 ab 14.00 Uhr
- 7. Liegauer Weihnachtsmarkt**
• 03.12.16 ab 11.30 Uhr
- 12. Weihnachtsmarkt in Seeligstadt**
• 03.12.16 ab 15.00 Uhr

Weihnachtsmarkt in Leppersdorf

Sonntag, 04.12.2016
Am 2. Adventswochenende laden der Dorclub Leppersdorf e.V. und die Leppersdorfer Grundschule am 04.12.2016, von 14.00 bis 18.00 Uhr, auf den Schulhof ein. In gewohnt besinnlicher Weise bietet sich den Besuchern ein vorweihnachtliches Angebot: Leppersdorfer Posaunenchor, Stollenglücksrad, Tombola, Garteneisenbahn, Kaffee, Kuchen, Stollen, Pfefferkuchen, Bratwurst, Glühwein, frisch geräucherte Forelle, Tag der offenen Tür in der Grundschule sowie Vorstellung des Ganztagsangebotes in der Turnhalle, Puppentheater, erste Vorführung 15.00 Uhr, Weihnachtsbaumverkauf. Das Team des Dorclubs sowie die Kinder, Lehrer und Eltern der Grundschule freuen sich auf Ihren Besuch und wünschen eine schöne Vorweihnachtszeit.
Jetzt schon vormerken!
Am 17.12.2016 findet wieder die beliebte Leppersdorfer Lichterfahrt statt. Wer ebenfalls ein Fahrzeug dekorieren möchte, um im bunt beleuchteten Konvoi mitzufahren, kann sich gern noch beim Dorclub Leppersdorf anmelden.

Seit 1897
A-Bebel-Str. 4, 01454 Leppersdorf
Tel. 03528 / 44 22 18

Thielemann

Made in Germany

WEIHNACHTS-FABRIKVERKAUF

03.12., 10.12. und 17.12.16
von 10.00 - 16.00 Uhr

Große Auswahl an Umhänge-, Akten-, Damen-, Herrentaschen, Rucksäcken, Börsen etc.
Ganzjährig Fabrikverkauf: Mo-Fr. 7-12 Uhr & 13-15 Uhr

Viel Spaß beim Besuch des Leppersdorfer Weihnachtsmarktes

Bäckerei Martin Kunath

original Dresdner Christstollen

Eigene Herstellung
Probieren Sie auch unser Weihnachtsgebäck

01454 Leppersdorf - Tel. (03528) 442666

Kaufhalle Schillerstrasse in Radeberg
Verkaufswagen Am Anker in Wachau - Backstübel Kleinröhrsdorf

Weihnachtlicher Lichterglanz in Radeberg

Zahlreiche Besucher waren beim Lichterfest in Radeberg am ersten Advent in der Innenstadt unterwegs. Die Radeberger Geschäfte rund um den Marktplatz, luden mit weihnachtlichem Flair, Weihnachtsmusik, schön weihnachtlich gestalteten Schaufenstern und tollen Geschenkideen zum Fest, ein. Bei Anbruch der Dunkelheit kamen der große Weihnachtsbaum und die vielen leuchtenden Lichter, im Zentrum von Radeberg, erst richtig zur Geltung und verbreiteten bereits am ersten Advent Weihnachtsstimmung. Auch der Weihnachtsmann schaute vorbei und da noch kein Schnee in Sicht war, kam er mit dem Fahrrad. Vom 08.-11. Dezember findet dann der traditionelle Weihnachtsmarkt in Radeberg statt. Eine schöne, besinnliche Adventszeit.

Text & Foto: Red.

Unsere Weihnachtsangebote
Neu: Parafin-Wachs-Behandlung
gegen Rheuma / 10,- € (20 min)

Gutscheine für Massageleistungen ab 15,- €

Massagetherapie Svetlana Scholz
Europäische Wellness Masseurin
Landwehrweg 1 • 01454 Radeberg
Mobil 0178 / 606 05 57
Öffnungszeiten Montag - Freitag von 10 - 18 Uhr
Besuche nur nach telefonischer Vereinbarung

BALLON & LUFTSCHIFF SACHSEN

Ballon-Crew-Sachsen
Großmann & Partner GbR
Telefon 0 3578/77 43 61 Handy 01 72/84 30 79 9

Luftschiff-Sachsen
03578-774361

info@ballon-sachsen.de
www.ballon-sachsen.de

Geschenkgutscheine für jeden Anlass

Dynamo Dresden

Autogrammstunde
am 06.12.2016
ab 18.00 Uhr
zum Nikolaus bei

Sport-Eck UHLMANN
Radeberg
Dein Teamsportprofi

EKZ Radeberg - An der Ziegelei 2
Tel./Fax 03528/44 38 49
www.sporteck-uhlmann.de

toom
Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2016 noch mit DM bezahlen!

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

10.12.2016 von 10.00 bis 14.00 Uhr
Geschenckverpackung mit Serviettentechnik gestalten

Sie möchten die Weihnachtsgeschenke ganz individuell verpacken und suchen noch Ideen dafür?
Wir gestalten Geschenckverpackungen mit Serviettentechnik. Anregungen, Anwendung und das Material bekommen Sie in Ihrem toom Baumarkt in Radeberg.

VORMERKEN!
17.12.2016
Bald ist es soweit!
Der Weihnachtsmann kommt...

toom Baumarkt - Mike Helbig OHG
An der Ziegelei 4 - 01454 Radeberg
Telefon 03528/487857-0

Pulsnitztal-Reisen
Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen

Gewerbepark 1 - 01920 Haselbachtal OT Reichenbach
Telefon: 035795/ 386-0 - reichenbach@pulsnitztal-reisen.com
Julius-Kühn-Platz 14 - 01896 Pulsnitz
Telefon: 035955/ 45545 - pulsnitz@pulsnitztal-reisen.com

Fax: 035795/ 386-14
www.pulsnitztal-reisen.de

Ein Jahr neigt sich zu Ende - die geheimnisvolle Vorweihnacht beginnt.
Nutzen Sie die Zeit für schöne Ausflüge, für den Kauf eines netten Geschenk's und beachten Sie unseren Rabatt bis 30.12.16 für Reisen 2017

Vorweihnachts- & Adventsfahrten

09.12.	Weihnachtseinkaufsfahrt nach Bad Muskau	29,-€
10.12.	Bergparade Seiffen mit leckerem Mittagessen, Freizeit und großer Bergparade	48,-€
11.12.	Weihnachtliches Prag mit gemütl. Schifffahrt/Mittagessen u. Besuch Weihnachtsmarktes	58,-€
13.12.	Weihnachtsstimmung auf dem Schwarzenberg mit Weihnachtsbraten u. Programm	57,-€
15.12.	„heit wird gehutzt“ Hutzenessen - Entenkeule, Kaffeetrinken und Programm	59,-€
17.12.	Advent im Fichtenhäusel/Pöhlgrund, herzhaftes Mittagessen, Kaffee, u. Programm	59,-€
05.12.-17.12.	Adventszauber im Ferienpark Schöneck - Schwimmbad, schöne Ausflüge	189,-€
11.12.-13.12.	Zauber der 1000 Lichter Harz, sehr schönes Programm im 4* Hotel Braunlage	195,-€

Möglichkeiten für Geschenkgutscheine zum Weihnachtsfest

13.01.	Dresdner Momente im Sand, Live - Sandmalerei- Show und kleiner Abendimbiss	61,-€
17.01.	G. G. Anderson - Konzert d. Superlative m. Kaffeegedeck & Abendessen im Kyffhäuser	70,-€
20.01.	Winterzauberland in Niesky - traumhafte Reise m. Musik, Kaffee/Kuchen, Abendessen	79,-€
22.01.	Partner Pferd in Leipzig - Reitveranstaltung: Weltkap d. Vierspänner & Turnier-Springen	75,-€
22.01.	Show „Ehrlich Brothers“ Faszination aus Magie, Illusion und Comedy in Leipzig	99,-€
22.01.	Wintervarieté im Krystallpalast in Leipzig mit Wiener Charme & feiner Variété-Kunst	59,-€
22.01.	Pferdeschlittenfahrt im Winterwald m. deftigem Mittagessen, Schlittenfahrt, Kaffeetrinken	59,-€
26.01.	Gesundheitsbad ACTINON Schlema, 6 Std, Baden, Bordservice & „Warmmacher“	42,-€
26.01.	Wohlfühltag-Erzgebirge, Panoramafahrt m. RL, Mittagessen, Kaffeetrinken & Getränk	43,-€
27.01.	Eröffnungsgala im neuen Operettenhaus Dresden mit Abendessen	79,-€
20.01.-29.01.	Internationale Grüne Woche in Berlin inkl. Eintrittskarte, Bordservice im Bus, Fahrt mit einem freundlichen & kompetenten Busteam	37,-€

Auswahl einiger Reisen 2017:
neue Musical-Reisen, neue Radreisen, neue 8-tägige Norwegenreise, Traumhafter Golf von Rapallo, Schweiz - grandiose Gletscher der Walliser Alpen, Bulgarien - Serbien, Slowenien, Rundreise Slowenien, Fischerfest in Porec, Baltische Schönheiten, Gardasee - Limone - Lederosee - Venedig, Karl-May-Festspiele, Schnupper-Kreuzfahrten, Badereisen, interessante Kurzreisen und vielen mehr ...
Bei Buchungen von Katalogreisen 1917 gibt es bis 30.12.16 pro Reisetag je 3,-€ Rabatt.
Rufen Sie uns an und fragen Sie einfach - Wir beraten Sie gern.

Sie suchen ein Präsent für Ihre Lieben, Ihre Geschäftspartner oder Sie wollen sich selbst etwas Gutes tun?
Dann schauen Sie bei uns rein - wir beraten Sie gern.

engel-liebhershops.de

Präsent MÜNNICH

Bahnstraße 27
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205/4041
praesent-muennich.de

Mo - Fr 9:00 - 18:30 Uhr
Sa 9:00 - 16:00 Uhr

Herrnhuter Sterne
www.sterne-shop.de

Radeberger Weihnacht

vom 08.-11. Dezember 2016

Weihnachtsmarkt an der Kirche

Weihnachtsausstellung im Schloss Klippenstein - 27.11. bis 15.01.2017

Wecken Sie Erinnerungen an Ihre Kindheit! Radeberger gestalten für Sie eine besinnliche Weihnachtsausstellung. Pyramiden, eine elektrische Eisenbahn, ein neues Puppenkleid, Kinderbasteleien, besondere Düfte,... All das verbindet uns mit Advent und Weihnachten.

Weihnachtsmarktprogramm 08. bis 11.12.2016

Donnerstag 08.12.2016

16.00 Uhr

Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch den Oberbürgermeister Gerhard Lemm - es bläst der Posaunenchor der evangelischen Kirche Radeberg unter der Leitung von Wolfgang Franke, danach Anschnitt des großen Stollens

17.00 Uhr

die „Heideschule“ Radeberg präsentiert das Märchen „Rumpelstilzchen“*

18.00 Uhr

Adventskonzert mit der Musikschule Herrmann im Schloss Klippenstein

Freitag 09.12.2016

14.30 Uhr

Kinder des Kinderhauses „Gaby Schommer“ Ullersdorf führen ein weihnachtliches Programm auf*

15.00 Uhr

Kinder des „Radeberger Kinderlands“ spielen ein weihnachtliches Programm*

16.00 Uhr

Schüler der Musikschule Herrmann treten mit einem weihnachtlichen Programm auf*

18.30 Uhr

Akkordeonorchester „Harmony Dreams“ der Musikschule Fröhlich*

* Die kleinen Besucher können von Freitag bis Sonntag zwischen 14 - 19 Uhr, unter Anleitung des Christlichen Schulvereins Radeberger Land e.V. kleine Geschenke im Bastelzelt herstellen



Öffnungszeiten

Do. 16.00 - 20.00 Uhr

Fr. 13.00 - 20.00 Uhr

Sa. 13.00 - 20.00 Uhr

So. 13.00 - 20.00 Uhr

* Die Geschäfte der Innenstadt haben während des Weihnachtsmarktes bis 19.00 Uhr geöffnet

* Täglich kommt der Weihnachtsmann

* Verkaufsoffener Sonntag am 11.12.2016

* Lesezeit auf dem Weihnachtsmarkt im Pfarrhaus

Samstag 10.12.2016

15.00 Uhr und 16.15 Uhr

Fundus Marionetten Dresden „Die 3 Schweinchen“ ab 4 Jahre*

17.00 Uhr

Besinnliche Musik zur Weihnacht in der Stadtkirche

18.00 Uhr

Es spielt die Musikschulbläsergruppe Radeberg Musik zur Weihnacht*

Sonntag 11.12.2016

14.00 Uhr

Konzert mit dem Kinderspielmannszug des RSV*

15.00 Uhr

Karnevalsclub Großerkmannsdorf e.V. 1967 spielt das Märchen „Rotkäppchen“*

16.00 Uhr

Es bläst der Posaunenchor der evangelischen Kirche Radeberg*

17.00 Uhr (in der Stadtkirche)

Advents- und Weihnachtssingen - Kurrende und Kantorei Radeberg - Leitung Rainer Fritsch, Harry-Kaiser-Männerchor e.V. - Leitung Gerd Reichardt

* Ausstellung in der Stadtkirche:
Günter Schütz,
Berliner Bildhauer,
Maler und Grafiker

*auf der Bühne

Allen Radebergern und Gästen eine schöne Weihnachtszeit und viel Spaß beim Bummeln, Einkaufen und bei den Veranstaltungen wünscht die Stadtverwaltung Radeberg.

Tipps & Termine

Verkehrsteilnehmerschulung

Verkehrsteilnehmerschulung „sicher mobil“ in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen
 Am: Montag, d. 05.12.16
 Beginn: 19.00 Uhr in der Schmiedeschänke Ullersdorf
 Am: Donnerstag, d. 08.12.16
 Beginn: 19.00 Uhr in der Pension Görner, Lotzdorfer Str. 64
Roland Rosenkranz, DVR Moderator

ROAD EAGLE MC Arnsdorf e.V. lädt ein Nikolaus Party 2016

Am 03.12.2016 ab 21:00 Uhr veranstalten wir wieder unsere alljährliche Nikolaus Party. Wir haben dieses Jahr mal wieder eine Nikoläus in organisiert. Für die musikalische Unterhaltung sorgen dieses Mal DJ Menzes vom ChaosDJTeam und DJ Hacke von eversound.fm. Der Eintritt ab 18 Jahren ist wie immer frei. Die Ausweise werden aber wie immer trotzdem kontrolliert.
Internet: www.roadagle-arnsdorf.de

Veranstaltungen des Seeligstädter Kulturvereins 2016

- 11.12.2016, 14.00 Uhr findet die Rentnerweihnachtsfeier im Erbgericht mit Auftritt des Chores "Gaudeamus" des Kulturvereins statt
 - 17.12. 2016 das traditionelle Wintersonnenwendfeuer
 - 27.12.2016 ab 13.00 Uhr das alljährliche Doppelkopfturnier im Erbgericht
 - 31.12.2016 ab 19.00 Uhr die große Silvesterparty incl. Abendessen auf dem Saal des Erbgerichtes (Karten erhältlich unter 035200 / 23066)
Der Seeligstädter Kulturverein bedankt sich bei allen Gästen und Freunden und wünscht eine frohe Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Ralf Schmidt/Vors.

Das Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag, 06.12. 09:00 Uhr
 Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
 Mittwoch, 07.12. 09:30 Uhr
 Themenrunde mit Frühstück
- Bezirksschornsteinfegermeister
Matthias Hänsel berichtet von seiner Arbeit -
 Donnerstag, 08.12. 17:00 Uhr Rommé

Adventsnachmittag

Der Dorf- und Heimatverein Kleinwolmsdorf e.V. lädt herzlich zu Kaffee, Kuchen, Weihnachtsgebäck und Glühwein ein.
 Wir gestalten für Sie und Euch (von 1 bis 100 Jahre) einen Adventsnachmittag bei Kerzenschein und Weihnachtsduft in einer sehr gemütlichen Runde mit viel Plaudereien, Basteleien und Musik zur Weihnachtszeit am Samstag, den 03.12.2016, Beginn ist 15.00 Uhr in unseren Vereinsraum in der alten Schule. Unser „Märchenonkel“ liest uns lustige Geschichten vor. Auch „handgemachte“ Musik lässt Sie zuhören und regt zum Mitsingen an. An die Kinder haben wir natürlich auch gedacht, beim Basteln mit Moni gibt es keine Langeweile.
Auf Ihren Besuch freuen sich die Heimatfreunde von Kleinwolmsdorf

Seniorenweihnachtsfeier

Kaum zu glauben, aber wahr, viel zu schnell ging dieses Jahr!
 Herzliche Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier in Fischbach. Wir treffen uns am Freitag, dem 09. Dezember 15.00 Uhr im Kulturhaus Fischbach. Es erwartet Sie ein Nachmittag in gemütlicher Runde und vorweihnachtlicher Stimmung bei Kaffee, Stollen, Kerzenschein und einem kleinen Unterhaltungsprogramm.
 Die Gemeinde Arnsdorf und der Traditions- und Schützenverein Fischbach e. V. würden sich über zahlreiches Erscheinen sehr freuen. All unseren Senioren wünschen wir Frohe Weihnachten!

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg

„Am Markt“

Veranstaltungen im Dezember 2016
 05.12. 14.00 Uhr Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
 06.12. 13.30 Uhr Kaffee und Spielenachmittag – Treff zum Brett- und Kartenspielen
 08.12. 14.30 Uhr „Weihnachtlicher Wichtelnachmittag“
Bitte kleines Wichtelgeschenk mitbringen ca. 2,00 €

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg

„Am Heiderand“

Veranstaltungen im Dezember 2016
 05.12. 09.30 Uhr Zeichenzirkel
 14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
 06.12. 17.30 Uhr Seniorentanz
 09.30 Uhr Gedächtnistraining
 14.00 Uhr Spielenachmittag
 07.12. 10.00 Uhr Kegeln
 14.30 Uhr Weihnachtlicher Kaffeenachmittag
 08.12. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
 14.30 Uhr Geschichtliches mit Herrn Gebauer
 17.00 Uhr Der Kluge Stammtisch lädt ein ...
 09.12. 08.45 Uhr Seniorentanz

AWO-Seniorenclub Radeberg

Veranstaltungen im Dezember 2016
 05.12. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommelspieler
 06.12. 09.30 Uhr Spielevormittag
 07.12. 14.00 Uhr Weihnachtsfeier

Einladung Seniorentreff

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großberkmannsdorf e. V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Donnerstag, d. 08.12.2016, 14 Uhr ein.
Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen Dezember 2016
Sonntag, den 04. Dezember 2016, 14.00 Uhr Weihnachtsfeier im Volksheim - Wir hören das Weihnachtsprogramm der „Pulsnitztaler“.
Montag, den 12. Dezember 2016, 14.00 Uhr Wir basteln 3D – Weihnachtskarten. Auch die eigene Arbeit kann mitgebracht werden.
Dienstag den 13. Dezember 2016 Weihnachtsfahrt in die Niederlausitz – siehe auch Aushang; Abfahrtszeit: 8.00 Uhr

Lock-o-motive

ein Projekt des Stellwerk e.V.
 Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Unser Thema im Dezember 2016 – Es weihnachtet sehr ...
 Lock-o-motive – Winterpause
 06.12. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt – Nikolaus-Überraschungsprogramm
 06.12. 14.30 – 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt – Kettenreinigung
 07.12. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff – Weihnachtsgeschenke selbst gebastelt
 08.12. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt – Weihnachtsbasteln - Teil I
 09.12. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahnwerkstatt – Weihnachtszeit ... Weihnachtsbasteleien

Kleinanzeigen



Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19
und 0351 / 888 26 88

GESCHENKIDEE! Beauty- und Verwöhn-Dich-Tag ab 99,- € gültig bis 24.12.2016
Cultura Kosmetikstudio,
Tel. 0173 / 709 04 83

Verschenke Funkkopfhörer neu, alte Zeitungen 1930, Fensterdrucker, Türschl. Zyl., alte Fotoblitzgeräte mit Lampen, Nägel, Schrauben u. a.
Tel. 03528 / 41 25 23

Verkaufe 1 Ottomane für 35,- € 1 elektr. Rolle für 50,- €
Tel. 035201 / 707 42
ab 19 Uhr oder 0172 / 974 73 57

Arnsdorf – Vermiete 3,5-Raum-Wohnung, EG, 80 m², Erstbezug
Tel. 0151 / 17 85 95 16

Suche aus DDR-Zeit Werkzeugschrank, Werkstattlampe, Bürolampe, Blechspindel
Tel. 0175 / 480 22 84

Kraftfahrer für Trödelmarkttransp. gesucht
Tel. 03528 / 44 42 48

Verkaufe Panasonic Sounbar m. SC-HTB485, Preis n. VB, Samsung Festpl.-DVD-Rec. DVD-HR773 VB 50,- €
Tel. 03528 / 44 34 06

Er, 48/170, beruft. sucht eine liebe, ehrl. und unkompl. Sie (38-48 J.) für eine gem. Zukunft. K. PV.
Chiffre 48/01

2.000 m² Gartenland zu verpachten, keine Sparte oder zu verkaufen in Fischbach (Vogelberg)
Tel. 035200 / 247 68

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.
 Diesen finden Sie unter: **www.die-radeberger.de**

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Sport im Rödertal

RSV Abteilung Handball informiert

Am vergangenen Wochenende war wieder Heimspieltag in der Sporthalle des Berufsschulzentrums in Radeberg. Besonders das Ergebnis der 1. Frauenmannschaft in der Sachsenliga-Begegnung gegen den HV Chemnitz II. sorgte für Freude in den Reihen der Verantwortlichen der Handballabteilung. Mit dem 37:31 Sieg sicherte sich die Mannschaft von Sebastian Hartmann den Herbstmeistertitel in der Sachsenliga. Nach dem Aufstieg stehen die Radebergerinnen nach 10 Begegnungen verlustpunktfrei an der Tabellenspitze.

Weitere Ergebnisse des Wochenendes:
 Bezirksliga männliche B-Jugend:
 Radeberger SV - OSV Zittau 40:16
 Sachsenliga weibliche B-Jugend:
 MSG CheLo - Radeberger SV 23:27
 Verbandsliga Männer:
 Radeberger SV - SG Kurort-Hartha 26:39
 Bezirksklasse Männer:
 Radeberger SV II. - OSV Zittau 28:28
 Bezirksliga Frauen:
 Radeberger SV II. - OSV Zittau 40:20

Weitere Ergebnisse auf der Homepage unter **Aktueller Spieltag.**

Falk Seifert, Öffentlichkeitsarbeit
Radeberger SV - Handball

RSV Abteilung Fußball informiert

Spielergebnisse
 1. Männer SC Borea Dresden : RSV 1 : 1
 2. Männer ESV Dresden : RSV II 1 : 1
 Alte Herren RSV : Sachsenwerk DD 4 : 2
 A DD 06 Laubegast : RSV 5 : 0
 C RSV : SG Weixdorf 3 : 2
 D SSV Turbine DD : RSV 2 : 1
 D2 RSV II : SV DD-Pillnitz 6 : 1

Spielansetzungen

Sa, 03.12.2016, 10:00 Uhr
 A RSV : SV Dresden-Neustadt
 Sa, 03.12.2016, 11:00 Uhr
 D2 SV Helios 24 Dresden II : RSV
 So, 04.12.2016, 10:00 Uhr
 2. Männer RSV II : Post SV Dresden II
 So, 04.12.2016, 12:30 Uhr
 D RSV : SC Borea Dresden II
 So, 04.12.2016, 15:00 Uhr
 1. Männer RSV : Post SV Dresden

Aus den Kirchengemeinden

Weihnachtliches Konzert

Sonnabend, 10. Dezember 2016, 17.00 Uhr
 mit Schülern und Dozenten der Musikschule „Klanghaus“
 Eintritt frei!

Advents- und Weihnachtsliedersingen

Sonntag, 11. Dezember 2016, 17.00 Uhr, Stadtkirche
 Kurrende, Kantorei & Harry-Kaiser-Männerchor
 Leitung: Kantor Rainer Fritsch, Gerd Reichard
 Eintritt frei

Ökumenische Stadtführung

Bereits zum dritten Mal in diesem Jahr startet am Freitag, den 16.12.2016 um 10.00 Uhr unter dem Motto: „Die Dame und der Mönch“ eine ökumenische Stadtführung auf dem Radeberger Marktplatz an der Postmeilensäule. Die Stadtführung dauert ca. 90 Minuten und ist kostenfrei, um eine Spende wird gebeten.

In ehrendem Gedenken

Es sind die Starken im Leben, die unter Tränen lachen, ihr eigenes Leid verbergen und andere glücklich machen.

Plötzlich und unerwartet müssen wir viel zu früh Abschied nehmen von meinem lieben Mann, Sohn und Schwiegersohn, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Andreas Blumenauer

geb. 27.12.1960 gest. 23.11.2016
 Es trauern ganz still Seine liebe Katrin
 Sohn Martin mit Anne, Emma und Lotta
 Tochter Anne mit Thomas, Nela und Phil
 Mutter Ruth
 sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 02.12.2016, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen und die Erinnerung an all das Schöne mit dir, wird stets in uns lebendig sein.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Bruder, Schwager, Onkel und gutem Freund, Herrn



Wolfgang Kleinert

*17.09.1952 †25.11.2016

Im Namen aller Angehörigen:
Helga Schmidt

Radeberg, im November 2016

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Man sieht die Sonne untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel wird.



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Oma, Schwägerin und Tante, Frau

Siegrid Gellrich

* 13.06.1938 † 22.11.2016

In Liebe und Dankbarkeit Ihre Kinder Andreas, Silvio und Kerstin mit Familien sowie alle Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 13.12.2016, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Traurig ihn zu verlieren, erleichtert ihn erlöst zu wissen, dankbar mit ihm gelebt zu haben. Du bist von uns gegangen aber nicht aus unseren Herzen.



Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin, Herrn

Gerhard Philipp

geb. 26.11.1928 gest. 28.10.2016

möchten wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme durch stillen Händedruck, geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie dem letzten Geleit von Herzen danken. Besonderer Dank gilt der Arztpraxis Beate Maaz, den Schwestern des Pflegedienstes Ute Rüdich für die liebevolle Pflege, Herrn Pfarrer Schreiner für die tröstenden Worte und dem Bestattungshaus Winkler für die würdige Trauerfeier.

In stiller Trauer und Dankbarkeit Seine Ehefrau Brigitte Sein Bruder Klaus mit Ehefrau Renate im Namen aller Angehörigen

Kleinwolmsdorf, im November 2016

TAXI UND MIETWAGEN
 Inh. Reinhardt Tschirner Radeberger Str. 9 01454 Feldschlöbchen reinhardt-tschirner@gmx.de
 • 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.) • für Rollstuhltransport
 • Fahrten zur Chemotherapie • Krankenfahrten alle Kassen
 und Bestrahlung
(03528) 44 73 62

S&D Träger Service & Dienstleistung
 Beräumungen · Transporte · Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Fachprüfter Bestatter im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dredner Straße 39e & 03528/41 14 26
„Adventskonzert“ 8.12.16 um 18 Uhr Schloss Klippenstein

IMPRESSUM Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
Für Anzeigenveröffentlichung - gen gilt die Anzeigenpreislise Nr. 18/11/2014.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.
 Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.
Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, **Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91**
 Geschäftsführer: Ingo Engemann verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann Druck: DDV Druck GmbH Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann
Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 49: 06.12.2016, 08.00 Uhr
für Ausgabe 50: 13.12.2016, 08.00 Uhr
Ausgabe Nr. 49 erscheint am: 09.12.2016
Ausgabe Nr. 50 erscheint am: 16.12.2016
www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de
Bitte beachten:
 E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Am Goldbach
 Restaurant & Pension
 www.gast-am-goldbach.de

Großkrammsdorf
 Alte Hauptstraße 10b
 01454 Radeberg
 Tel. 03528 411840

Mo. bis Fr. 17:00 - 21:00 Uhr
 Sa. und So. 11:00 - 14:00 Uhr
 und 17:00 - 22:30 Uhr

Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier bei uns!
 Unsere Kammecke und leckere, sächsische Spezialitäten laden zum Genießen und Verweilen ein.
 Ob in der Vorweihnachtszeit oder an den Weihnachtsfeiertagen.
 Wir freuen uns auf Ihre Reservierung.

TRAPEZBLECHE 1. WAHL UND SONDERPOSTEN
 Werksverkauf, ab 4,99€/m² inkl. MwSt.
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30
 bundesweite Lieferung, -cm- genauer Zuschnitt
 Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...
PHILIPP
 HEIZKOSTENERMITTLUNG

Seifersdorf, Kirchgasse 3
 01454 Wachau
 Telefon 0 35 28/ 41 20 20
 Fax 0 35 28/ 41 07 25
 Internet www.philipp-hke.de

Wärmezähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

Ja, Sie leasen richtig. Für **199,00 €** mtl. leasen.¹



Tiguan 1,4 l TSI 110 kW (150 PS)
 EZ 02/2016, 8.693 km
 Ausstattung: Getriebe 6-Gang DSG, Climatronic-2 Zonen, u.v.a.

Sonderzahlung: 2.800,00 €
 Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis): 28.990,00 €
 inkl. Zulassungskosten
 Sollzinssatz (gebunden) p. a.: 0,16 %
 Effektiver Jahreszins: 0,16 %
 Jährliche Fahrleistung: 12.500 km
 Laufzeit: 36 Monate
 Gesamtbetrag: 9.964,00 €

36 mtl. Leasingraten à 199,00 €¹

Auf www.volkswagen.de/leasingboerse finden Sie Ihren Traumwagen.

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gilhofer Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasing-Vertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. ² Zum regulären Vertragsende geben Sie einfach das Fahrzeug im vertragsgemäßen Zustand zurück; das Gebrauchtwagenrisiko trägt die Volkswagen Leasing GmbH.

Besser geht günstig nicht.

Leasing leicht gemacht. Ihren Jungen Gebrauchten gibt es ganz ohne Sonderzahlung – und am Ende der Leasingdauer geben Sie Ihr Fahrzeug einfach wieder zurück.² Jetzt auch für Selbstständige.

Autohaus Franke GmbH & Co. KG Pulsnitz
 Kamener Straße 10
 01896 Pulsnitz
 Tel. 035955-4870

Autohaus Franke GmbH & Co. KG Radeberg
 An der Ziegelei 11
 01454 Radeberg
 Tel. 03528-48200

www.autohaus-franke.com

„B4N“ - Richtfest an einem ganz besonderen Projekt

Am Montag kündigte sich in Arnsdorf hoher Besuch an. Babara Klepsch, Sächsische Staatsministerin für Soziales und Verbraucherschutz, besuchte eine ganz besondere Baustelle auf dem Gelände des Arnsdorfer Krankenhauses. Hier wächst der Ersatzneubau der Erwachsenenpsychiatrie nach modernen Standards auf 3.800 m² Nutzfläche. Zusammen mit dem ärztlichen Direktor und Chefarzt der Klinik für Psychiatrie, Prof. Dr. med. Peter Schönknecht, und dem Referatsleiter Bau- und Liegenschaftspolitik des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen, Volker Kylau (re. i. Bild), schlug Ministerin Klepsch den obligatorischen Nagel in den Richtbalken. Einen ausführlichen Bericht zum Neubau lesen Sie in einer unserer nächsten Ausgaben.
Text & Fotos: Red.



Bürgerinitiative für Radweg in Arnsdorf gestartet

Nach 19 Jahren vergeblichen Wartens hat sich jetzt der Arnsdorfer Jörg Fernbach den Hut für eine Bürgerinitiative „Radweg Arnsdorf-Wallroda“ aufgesetzt. Gegenwärtig werden Dokumente studiert und die notwendigen Kontakte mit den zuständigen Behörden hergestellt. In unserer nächsten Ausgabe werden wir ausführlich darüber berichten.
Text: Red.

Mit neuem Auftritt: Inklusionsunternehmen „paso doble“

Martin Wallmann, Geschäftsführer des Epilepsiezentrums Kleinwachau und gleichzeitig auch Geschäftsführer des Inklusionsunternehmens paso doble, sagt: „Gemeinsames Arbeiten von Menschen mit und ohne Behinderungen, diese Vision ist im paso doble bereits Realität. Auch auf Seiten der Unternehmensführung ist die Zusammenarbeit über Trägergrenzen hinweg ein starkes Signal dafür, dass uns Inklusion wichtig ist. Wir bringen hier aber keine Billig-Konkurrenz auf den Markt. Wir zahlen unseren Mitarbeitern den branchenüblichen Tarif, liegen damit also über dem gesetzlichen Mindestlohn.“

Auf Seiten der Volkssolidarität Dresden freut sich deren Geschäftsführer Clemens Burschik über das neue Projekt: „Mit unserer Beteiligung am Inklusionsunternehmen paso doble ergänzen wir das Angebot der Volkssolidarität Dresden. Wir verbinden damit auch die Hoffnung, für Menschen mit Behinderung langfristig sichere Arbeitsplätze schaffen zu können. Gleichzeitig sehen wir die Chance, gemeinsam Inklusion bei der täglichen Arbeit zu verwirklichen. Die Volkssolidarität Dresden ist stolz, bei diesem ersten trägerübergreifenden Inklusionsunternehmen dabei sein zu dürfen.“

Das paso doble möchte mit seinen Dienstleistungen vor allem auch Privatpersonen ansprechen, denen der soziale Aspekt des Unternehmens wichtig ist. Darüber hinaus sind vor allem auch öffentliche Auftraggeber, Behörden und Landkreise Zielgruppen, da diese bei Ausschreibung auch verstärkt Inklusionsunternehmen berücksichtigen sollen. Zukünftig will



v.l.n.r.: Clemens Burschik, Martin Wallmann, Christoph Stolte und einige Mitarbeiter des Inklusionsunternehmens paso doble

das Inklusionsunternehmen paso doble aus Radeberg hinaus nach Dresden wachsen. Ein neues Büro und Lagerflächen werden gerade gesucht. Auf der Stolpener Straße in Radeberg ist das paso doble nun nicht mehr zu finden. Hier hat sich eine Zweigstelle der Kleinwachauer Werkstätten etabliert. Offizieller Firmensitz ist nun in Kleinwachau. Mit dem neuen Unternehmensauftritt ist das „paso doble“ im Finale um den Marketing Preis Dresden, der am 1. Dezember 2016 verliehen wird.

Was ist ein Inklusionsunternehmen?
 Inklusionsunternehmen sind in erster Linie Unternehmen des allgemeinen Arbeitsmarktes und müssen sich dem Wettbewerb mit anderen Unternehmen stellen. Zusätzlich erfüllen sie jedoch einen besonderen sozialen Auftrag und übernehmen damit besondere gesellschaftliche Verantwortung: Sie verpflichten sich, mindestens 25%, höchstens 50% ihrer Arbeitsplätze mit besonders betroffenen Schwerbehinderten nach §132 SGB IX zu besetzen. Inklusionsunternehmen verwirklichen also behinderten und chronisch kranken Menschen inklusive und gleichberechtigte Teilhabe am allgemeinen Arbeitsmarkt.

Das Inklusionsunternehmen „paso doble“ beschäftigt zurzeit 46 Mitarbeiter, von denen 21 Menschen eine Behinderung, eine chronische Erkrankung oder eine Lernschwäche haben.

Alexander Nuck
 Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
 Kleinwachau - Sächsisches Epilepsiezentrum Radeberg gGmbH

--- Anzeige ---

Münzsammlung & Briefmarkensammlung
 Ansichtskarten & Abzeichensammlung gesucht, Komplettkauf - sofortige Barzahlung.
 Tel. bis 20.00 Uhr 0172 / 340 32 63

Confiserie Mellinia GmbH

Wir sind ein dynamisch wachsendes, mittelständisches Unternehmen und als Spezialist für hochwertige Confiserieartikel, Portionsgebäcke sowie gluten- und lactosefreien Gebäcken, zählen wir zu den etablierten Herstellern mit Hauptsitz in Großröhrsdorf. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort eine/n

Elektroniker/in (Vollzeit)

Ihre zukünftige Herausforderung:

- Herbeiführen von technischen Lösungen
- Wartung und Instandhaltung der Haus- und Anlagentechnik
- Aktive Mithilfe bei Bau- bzw. Umbauprojekten
- Einrichtung neuer technischer Anlagen

Folgende Voraussetzungen sollten Sie mitbringen:

- abgeschlossene Ausbildung als Elektroniker/in für Betriebstechnik oder vergleichbare Ausbildung
- EDV-Kenntnisse
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit
- Sorgfalt, Engagement

Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Unterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres möglichen Eintrittstermins an folgende Adresse:

Confiserie Mellinia GmbH · z. Hd. Frau Sticht
 Bretniger Str. 9 · 01900 Großröhrsdorf
 Tel. 035952/352-0
 E-Mail: a.sticht@mellinia.net

Da staunen sogar die Kängurus

Neapel und Montpellier direkt ab Dresden

Den schnellsten und bequemsten Weg zu diesen Zielen bieten 2017 die zwei Sonderflüge des Dresdner Reisebüro Verbandes! Das Reisebüro Moch hat dafür auch Gruppenreisen für unsere Region aufgelegt. Keine Angst, man muss da nicht mit hüpfen...

DEROUR
 Reiseleitung durch Reisebüro

So mach' ich Urlaub.
 Tolle Ideen für die schönste Zeit des Jahres

ITALIEN, GRUPPENREISE
Der malerische Golf von Sorrent
 Flug direkt von Dresden nach Neapel und zurück, Transfers, 7 Nächte mit Halbpension im Hotel in Sorrent, örtliche Reiseleitung, Ausflugspaket buchbar (u. a. mit Amalfi, Neapel, Pompeji), Reiseterrain: 22.4. bis 29.4.2017
 Pro Person im DZ ab € 929
 Ausflugspaket pro Person € 179

FRANKREICH, ANDORRA, GRUPPENREISE
Savoir Vivre im Midi & Wilde Berge der Pyrenäen
 Direktflug ab/bis Dresden nach Montpellier, 7 Nächte/HP in Hotels, Rundreise ab/bis Montpellier (u.a. Bergdörfer in den Pyrenäen, Perpignan, Barbecue in Andorra, Kerzenprozession in Lourdes, Carcassonne), örtliche, deutsch-sprechende Reiseleitung, Gruppenreiseleitung des Reisebüros Moch ab Dresden, Reiseterrain: 12.9. bis 19.9.2017
 Pro Person im DZ ab € 1.495
 RB Moch-Servicepaket p.P. € 35
 Ausflugspaket p.P. € 99

ASB
 Arbeiter-Samaritaner-Bund

Für unsere Sozialstation in Radeberg suchen wir ab **01.01.2017** eine **Pflegefachkraft (m/w)**

Erwartungen:

- abgeschlossene Ausbildung mit staatlichen Examen in der Kranken-, Kinderkranken- oder Altenpflege
- positive Arbeitseinstellung im Rahmen des Aufgabengebietes
- Flexibilität, Belastbarkeit, Einsatzbereitschaft und Kontaktfreudigkeit

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die nebenstehende Anschrift.

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
 Sozialstation Radeberg
 Pulsnitzer Str. 60
 01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27
 Fax: 03528 44 40 92
 Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de
 Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

wohnbau RADEBERG
 Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15
01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

1-Raum-WE Robert-Blum-Weg 8c 1. OG Mitte, ca. 45 m², Wfl. m. Balk., 225 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1989, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 88 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich	2-Raum-WE Heidestr. 162 EG links, ca. 52 m² Wfl. m. Balk., 315 € p.M., zzgl. NK, Kautions 630 €, Bauj. 1959, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 75 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich	3-Raum-WE Heidestr. 144 2. OG links, ca. 60 m² Wfl. m. Balk., 330 € p.M., zzgl. NK, Kautions 660 €, Bauj. 1969, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 91 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich
--	---	--

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland in verschiedenen Größen!
 Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
 gut und sicher wohnen

Bis 10% Preisvorteil sichern. Bis 31.3. 2017 beauftragen und satte Rabatte mitnehmen.

Winter-Preis Aktion 2016/7

FEHRE - TIEFBAU GmbH
 Pflasterarbeiten in Natur- & Kunststein • Erdbau • Abbruch • Außenanlagen
 Philippstraße 10 • 01900 Großröhrsdorf
 Tel. 03 59 52 - 42 91 15 • Fax 03 59 52 - 4 89 84 • www.fehre-tiefbau.de





DER Touristik
 DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG · 60424 Frankfurt

Information und Buchung:
TUI TRAVEL Star

REISEBURO MOCH GMBH
 HAUPTSTRASSE 12
 01454 RADEBERG
 Tel. 03528/43680
 Email: info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de

HOCHLAND-CENTER
 AN DER PRIEBNITZAU 1
 01328 DRESDEN-WEIBIG
 Tel. 0351/21690-0
 Email: kontakt@moch-reisen.de

Sternstunden der Technik



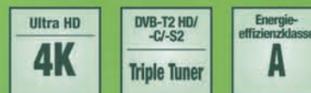
Referenz



Referenz



Auch erhältlich als 55" TV:
Novom 55 (Art.-Nr.: 1104419)
zum Preis von 4999,- €



3D OLED-TV Novum 65 OLED twin R

2.000 Hz-Technologie • MetzVision • High Dynamic Range (HDR) • integr. Festplatte • Twin-Tuner für Aufnahme • Metz-SoundPro • SmartTV • USB-Recording • USB-TimeShift • WLAN • Art.-Nr.: 1104421

6999.-



Lieferung
Wir liefern zu Ihrem Wunschtermin.



Montage
Damit eins zum anderen passt.



Vernetzung
Musik, Fotos & Videos auf Ihrem TV-Bildschirm.

EP: Elektronik Richter

ElectronicPartner

LED-TV, SATELLITEN-TECHNIK, DVD/BLU-RAY, HOME CINEMA, HIFI, MOBILFUNK, TELEKOMMUNIKATION

Falk und Ilko Richter GbR, 01454 Wachau, Radeberger Straße 32
Tel. +493528441257, Fax +493528411157

Email: info@ep-elektronik-richter.de / www.ep-elektronik-richter.de